

# BONENG

РУС

中文



Инструкция по  
применению  
планетарной  
зубчатой коробки  
передачи P

P行星齿轮  
箱使用说明  
书

P Planetary  
Gearbox  
Instruction

08/2023

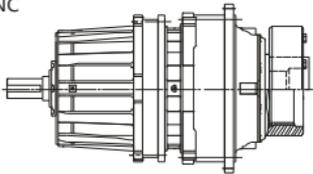
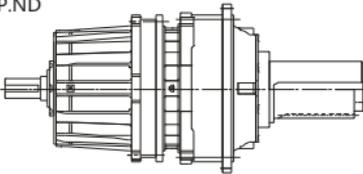
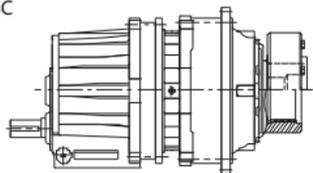
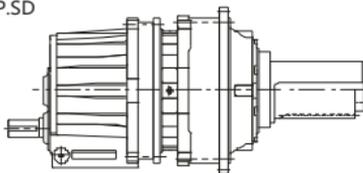
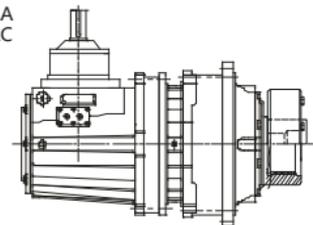
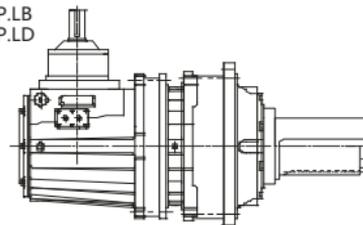
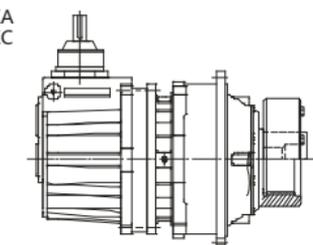
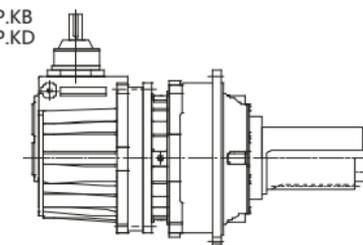
EN

Диапазон продукции

( P2N P3N P2S P3S P2L P2K P3K )

Диапазон спецификации

(07 - 36 )

<p>P.NA P.NC</p> 	<p>P.NB P.ND</p> 
<p>P.SA P.SC</p> 	<p>P.SB P.SD</p> 
<p>P.LA P.LC</p> 	<p>P.LB P.LD</p> 
<p>P.KA P.KC</p> 	<p>P.KB P.KD</p> 

# Каталог

<b>Важные напоминания</b>	01
<b>1 Пояснение о безопасности</b>	02
<b>2 Техническое описание</b>	03
2.1 Описание заводской таблички	03
2.2 Описание модели	03
2.3 Уровень шума зубчатой коробки передачи	04
2.4 Повышение температуры	05
2.5 Внимание	05
<b>3 Монтаж и разборка</b>	06
3.1 Меры предосторожности перед монтажом	06
3.2 Подготовительная работа	06
3.3 Монтаж целого устройства зубчатой коробки передачи	07
3.4 Установка муфты	09
3.5 Установка и снятие стопорного диска	10
3.6 Монтаж торсионного рычага	11
<b>4 Ориентация установки</b>	12
4.1 Описание ориентации установки	12
4.2 Описание страницы ориентации установки	12
4.3 Ориентация монтажа зубчатой коробки передачи	13
<b>5 Смазка/охлаждение/нагрев</b>	14
5.1 Смазка	14
5.2 Объем заливки масла	15
5.3 Охлаждение	16
5.4 Нагрев	16
5.5 Обратный механизм	16
<b>6 Использование</b>	17
6.1 Добавление смазочного масла	17
6.2 Проверка оборудования	17
6.3 Запуск	17
<b>7 Проверка и техническое обслуживание</b>	18
7.1 Регулярная проверка и техническое обслуживание	18
7.2 Период проверки и технического обслуживания	18
7.3 Меры предосторожности при проверке и техническом обслуживании	18
<b>8 Обработка с неисправностями</b>	19
8.1 Неисправности, причины и меры	19
<b>Послепродажное обслуживание</b>	21

## Важные напоминания

Во время операции установки пожалуйста, обратите внимание на советы по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве!



Используйте предложения и полезную информацию



Опасная ситуация:  
Возможные последствия: повреждение передающего устройства и окружающей среды



Соблюдение положений данного руководства позволит обеспечить безотказную работу устройства, а также удовлетворить претензии по дефектам качества, поэтому перед началом работы с передаточным устройством прочтите данное руководство.

Данное руководство содержит важные указания по установке и техобслуживанию, поэтому держите его рядом с устройством, чтобы к нему можно было обращаться при установке и техобслуживании.

## 1 Пояснение о безопасности

Пояснение о безопасности в основном касается использования зубчатой коробки передачи. При использовании зубчатой коробки передачи, пожалуйста, обратите внимание на соответствующие напоминания по технике безопасности, приведенные в инструкции!

- ◆ Инструкция по применению является неотъемлемой частью зубчатой коробки передачи, предоставляемой компанией.
- ◆ Персонал, занимающийся установкой, эксплуатацией, техническим обслуживанием и ремонтом зубчатой коробки передачи, должен внимательно ознакомиться с данной инструкцией и соблюдать содержащиеся в ней предписания.
- ◆ Строгое соблюдение предписаний в Инструкции является необходимым условием безаварийной эксплуатации продукции и выполнения любых требований по гарантии качества.
- ◆ При условии соблюдения инструкций следует также обратить внимание на:
  - Национальные (региональные) правила по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев;
  - Специальные предписания и требования к соответствующему оборудованию;
  - Предупреждения о безопасности и знаки безопасности на установках оборудования.
- ◆ Следующие ситуации могут привести к травмам и ущербу имуществу:
  - Ненадлежащее использование;
  - Ошибки установки или операции;
  - Снятие необходимых защитного колпачка или кожухов в нарушение правил.
- ◆ Наша компания не несет ответственности за любой ущерб или время простоя, вызванные нарушением предписаний данной инструкции.

Для непрерывного стремления к техническому прогрессу мы оставляем за собой право вносить изменения в инструкции. Благодаря непрерывному совершенствованию это поможет еще больше повысить его характеристики использования и безопасность работы при сохранении его основных характеристик.

## 2 Техническое описание

### 2.1 Описание заводской таблички

<b>BONENG</b>			
Type			
n <sub>2</sub>		RPM	
P <sub>1</sub>	kW	T <sub>2</sub>	N · m
n <sub>1</sub>	RPM	i	
Oil		Wt.	kg
NO.		Date	

◆ Данные на заводской табличке очень важны, пожалуйста, внимательно прочитайте их и храните в чистоте. При необходимости обслуживания, пожалуйста, предоставьте номер продукта, время обслуживания и тип неисправности на заводской табличке.

- ① Модель продукции
- ② Выходная скорость вращения (только для электродвигателя Ильян)
- ③ Номинальная входная мощность, кВт (при непосредственном подключении к электродвигателю это имеет в виду мощность электродвигателя)
- ④ Номинальный выходной крутящий момент, Н\*м
- ⑤ Номинальная входная скорость вращения об/мин (при непосредственном подключении к электродвигателю это имеет в виду скорость вращения электродвигателя)
- ⑥ Номинальное редукционное отношение
- ⑦ Вязкость смазочного масла
- ⑧ Вес
- ⑨ Номер продукции
- ⑩ Дата выхода с завода

### 2.2 Описание модели



Код принадлежностей см. в образцах выбора модели

Описание модели предназначено только для справки пользователя, пожалуйста, свяжитесь с нами для получения информации о специальных категориях поставок.

### 2.3 Уровень шума зубчатой коробки передачи

Уровень шума соответствует соответствующим национальным стандартам, отраслевым стандартам и стандартам предприятий.

Измерение шума производится по методу интенсивности звука на расстоянии 1 м от источника звука (зоны измеряемого поверхностного шума).

Уровень шума означает уровень шума, полученный при нормальной эксплуатации зубчатой коробки передачи при хорошем рабочем режиме, при номинальной входной скорости вращения  $n_1$  и номинальной входной мощности  $P_1$ , указанных на заводской табличке. Если даны другие параметры, то выбираются значения максимальной скорости вращения и максимальной мощности.

Если используемая методика тестирования не позволяет получить окончательный результат путем повторных измерений, используются результаты испытаний, полученные на нашем испытательном стенде.

Уровень шума измеряемой поверхности не включает шум принадлежностей смазочного устройства

Уровень шума измеряемой поверхности зубчатой коробки передачи

Вид	$n_1$	7	8	9	10	11	12	13	14	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
P2N	25~40	81	81	83	83	84	84	84	84	85	85	85	86	86	86	87	87	87	87	87	87	87	87	88	88	88	88	88
P3N	140~280	/	/	80	80	80	80	81	81	81	81	82	82	82	83	83	83	83	84	84	84	84	84	85	85	85	85	85
P2S	45~56	80	80	83	84	85	87	88	90	92	93	94	95	95	97	97	98	98	99	99	100	100	101	101	102	102	103	103
	63~80	78	78	81	82	83	85	86	88	90	91	92	93	93	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99	100	100	101	101
	90~125	76	76	79	81	82	84	85	86	89	90	91	91	91	93	93	94	94	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99
P3S	280~355	/	/	74	75	76	78	79	81	82	83	84	85	86	87	87	88	88	89	89	90	90	91	91	92	92	93	93
	400~560	/	/	72	73	74	76	78	79	80	81	82	83	84	85	85	86	86	87	87	88	88	89	89	90	90	91	91
	630~900	/	/	70	71	72	74	76	77	78	79	80	81	82	83	83	84	84	85	85	86	86	87	87	88	88	89	89
P2L	31.5~45	80	80	83	84	85	86	88	89	90	92	93	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99	100	100	101	101	102	102
	50~71	78	78	81	82	83	84	86	87	88	90	91	93	93	94	94	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99	100	100
	80~100	77	77	80	81	82	83	85	86	87	89	90	92	92	93	93	94	94	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99
P2K	112~160	76	76	79	81	83	85	87	89	91	92	94	95	96	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	180~250	75	75	76	78	80	82	84	86	88	89	91	92	93	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	280~560	72	72	73	75	77	79	81	83	85	86	88	89	90	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P3K	560~900	/	/	70	70	72	74	76	78	80	81	82	84	85	86	87	88	88	90	90	91	91	92	92	-	-	-	-
	1000~1600	/	/	68	68	69	71	73	75	76	77	78	80	81	82	83	84	84	86	86	87	87	88	88	-	-	-	-
	1800~4000	/	/	65	65	66	68	70	72	73	74	75	77	78	79	80	81	81	82	82	83	84	85	85	-	-	-	-

Комментарий:

- Уровни шума, указанные в таблице, определены на основе результатов статистической оценки Отдела контроля качества. С точки зрения статистической вероятности, шум зубчатой коробки передачи не превысит этот уровень шума.
- Уровень звукового давления на измеряемой поверхности при входной скорости  $n_1 = 1500$  об/мин с допустимым отклонением +3 дБ (А). Если в зубчатой коробке передачи применено гнездо фланцевого соединения, это значение увеличится примерно на 2 дБ (А). При скорости вращения  $n_1=750$  об/мин значение тестирования будет уменьшено примерно на 2-3 дБ (А).
- Когда уровень шума (дБ) превышает максимально допустимое значение, его можно закрыть звукопоглощающим копчаком.

## 2.4 Повышение температуры

При повышении температуры окружающей среды при работе зубчатой коробки передачи до 40°C максимальная температура масляной ванны не должна превышать 85°C.

Допустимый диапазон температур смазочного масла при работающей зубчатой коробке передачи примерно следующий:

Минеральное масло имеет температуру около -10°C ~ +90°C (в одно мгновение +100°C)

Синтетическое масло имеет температуру около -20°C ~ +100°C (в одно мгновение +110°C)

## 2.5 Внимание

### (Следующие внимания связаны с использованием зубчатой коробки передачи)

При установке на открытом воздухе следует избегать прямого солнечного излучения, необходимо избегать накопление тепла, которое может повлиять на нормальную характеристику зубчатой коробки передачи.

Запрещается очищать зубчатую коробку передачи с помощью оборудования для очистки под высоким давлением.

Проверочный ремонт, уход, техническое обслуживание и установка зубчатой коробки передачи должны выполняться тогда, когда зубчатая коробка передачи не работает.

На зубчатой коробке передачи не следует выполнять сварочные работы, а также она не должна использоваться в качестве точки заземления при сварочных работах. Сварка может привести к непоправимому повреждению прецизионных зубьев и подшипников.

Если во время работы зубчатой коробки передачи обнаруживаются какие-либо аномальные явления (такие как перегрев, ненормальный шум и т. д.), приводное устройство следует немедленно выключить.

Все вращающиеся детали, такие как муфты, гидравлические муфты, шестерни, приводные шкивы и т.д., должны быть снабжены подходящими защитными чехлами для предотвращения случайного контакта персонала.

Обязательно следуйте инструкциям, прилагаемым к зубчатой коробке передачи, таким как заводские таблички, стрелки, указывающие направление, и т.д. На этих паспортных табличках и знаках не должно быть пыли или краски. Болты, поврежденные при сборке или разборке, должны быть заменены новыми болтами той же прочности и типа.

Неблагоприятные последствия при нерациональном использовании муфты, внесении изменений в зубчатую коробку передачи по собственному усмотрению, а также при использовании деталей и узлов, не относящихся к нашей компании, не входят в "три гарантии: гарантийный ремонт, гарантийный возврат, гарантийный обмен".

В зависимости от условий эксплуатации зубчатой коробки передачи поверхность, смазочное масло и детали зубчатой коробки передачи могут достигать довольно высокой температуры. Будьте осторожны, чтобы не обжечься!

При замене смазочного масла будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим маслом.

Зубчатую коробку передачи следует установить на сухое деревянное основание без вибрации и накрыть надлежащим образом. При хранении зубчатой коробки передачи и любых отдельных деталей необходимо принимать меры по защите от ржавчины, чтобы избежать появления ржавчины. Зубчатая коробка передачи не должна складываться вместе во время хранения.

Если иное не оговорено в договоре заказа, зубчатая коробка передачи не должна храниться или работать в местах с сильными кислотами, щелочами, низкими температурами, высокими температурами, сильным загрязнением воздуха, влажностью и химическими веществами.

При переноске зубчатой коробки передачи необходимо соблюдать особую осторожность, чтобы не ударить о конец вала, поскольку это может привести к повреждению зубчатой коробки передачи. При привесной транспортировке зубчатой коробки передачи кольцевой винт не должен быть установлен на резьбу на конце вала.

Комплекующие запчасти необходимо приобрести в компании BONENG.

## 3 Монтаж и разборка

### 3.1 Меры предосторожности перед монтажом



- ◆ Убедитесь, что зубчатая коробка передачи находится в хорошем состоянии (не повреждено при транспортировке или хранении).
- ◆ Убедитесь, что условия окружающей среды на месте установки соответствуют содержанию заводской таблички.
- ◆ Температура окружающей среды стандартной зубчатой коробки передачи составляет.  $-20^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$ ; отсутствие масла, кислоты, вредных газов, пара, радиоактивных веществ и т.д.
- ◆ Если срок хранения зубчатой коробки передачи составляет более одного года, срок службы смазочного средства в подшипнике сократится.



- ◆ При установке на открытом воздухе следует избегать прямого солнечного излучения, необходимо избегать накопление тепла, которое может повлиять на нормальную характеристику зубчатой коробки передачи.
- ◆ Зубчатая коробка передачи специальной формы: она конфигурируется в соответствии с условиями окружающей среды.
- ◆ На этапе планирования следует зарезервировать достаточное пространство для проведения работ по техническому обслуживанию и ремонту.
- ◆ В зубчатой коробке передач, оснащенной вентиляторами, должно быть достаточно места для всасывания воздуха.

### 3.2 Подготовительная работа

- ◆ Полностью удалите консерванты, грязь и т.д. с поверхности выходного и входного валов и фланцев; будьте осторожны, чтобы растворитель не впитался и не повредил сальник.
- ◆ Если срок хранения зубчатой коробки передачи составляет более одного года, срок службы смазочного средства в подшипнике сократится.
- ◆ Подготовить инструменты/материалы: набор ключей, динамометрические ключи, монтажный зажим, входные и выходные крепежные устройства, смазочные средства (масло для предотвращения ржавчины), среда для герметизации болтов (фиксатор резьбы) и т.д.

### 3.3 Монтаж целого устройства зубчатой коробки передачи

#### Фундамент

◆ Подготовьте жесткий фундамент или прочную стенд-раму для установки трансмиссионного оборудования, и в то же время необходимо полностью учитывать, что даже при добавлении максимальной нагрузки это не изменит положения собранных компонентов.

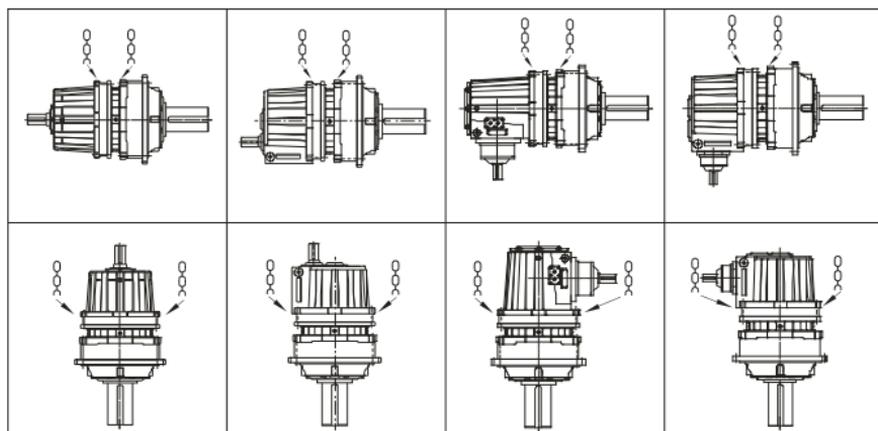
◆ Фундамент зубчатой коробки передачи должно быть горизонтальным и ровным. Проектирование фундамента должна обеспечивать отсутствие резонанса и вибрации, передаваемой от соседнего фундамента.

◆ Жесткость фундамента, на котором установлена зубчатая коробка передач, должна быть надежной, соответствовать весу и крутящему моменту зубчатой коробки передач, а также следует учитывать усилие, действующее на зубчатую коробку передач.

◆ Болты и гайки с шестигранной головкой, установленные на ножках, должны быть закреплены с указанным моментом затяжки. Мы рекомендуем болты с уровнем прочности 8,8 или выше.

#### Положение навесного монтажа

Если зубчатая коробка передачи оснащена стопорным диском, то перед навесной транспортировкой стопорный диск необходимо зафиксировать в осевом направлении



⚠ Примечание: Запрещается использовать торцевую резьбу вала в качестве точки подъема после установки навесного кольца.

**В соответствии с различными формами установки также необходимо обратить внимание на:**

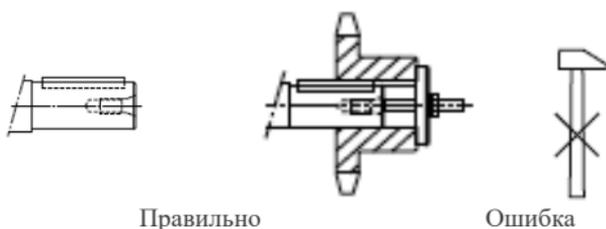
◆ При монтаже на основании следует откалибровать центральную высоту и откалибровать соосность двух осей при подключении муфты; плавающая величина гибкой муфты не превышает допустимого диапазона муфты, обеспечить допуск на геометрическую форму каждого установочного соединения при жестком соединении; при соединении по длинной оси также следует учитывать достаточную жесткость вала.

◆ При монтаже фланцевого типа выступы (или вогнутые выступы) должны быть хорошо подогнаны друг к другу, чтобы избежать смещения расположения. При фланцевом монтаже и соединении с полыми валами необходимо обеспечить допуск на геометрическую форму муфты.

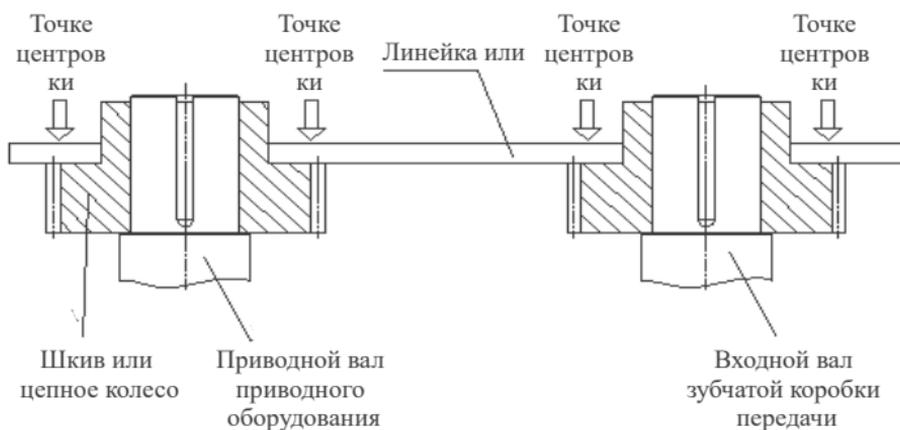
◆ При установке шкива или цепного колеса на входной и выходной валы зубчатой коробки передачи часть, передающая усилие шкива или цепного колеса должна располагаться как можно ближе к выступу вала.

Как показано на рисунке ниже:

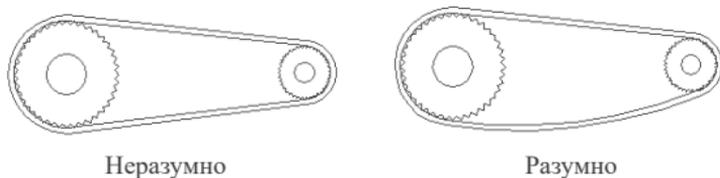
◆ Используйте подходящее устройство для подъема и опускания, чтобы использовать резьбовое отверстие на конце вала для вдавливания в соединительную деталь. Запрещается непосредственно использовать молоток для постукивания.



◆ При установке шкива или ицепного колеса следует убедиться, что входной вал и приводное устройство точно выровнены и что изменение максимального значения допуска на осевое изменение четырех точек центровки показанного положения составляет 1 мм на каждые 1000 мм.

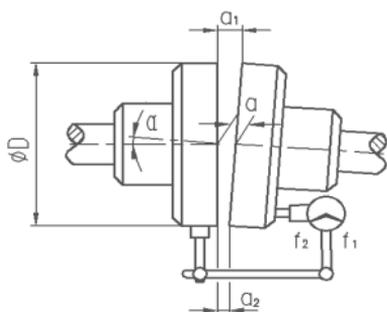


◆ При установке шкива или цепного колеса убедитесь, что ремень и цепь имеют определенное усилие натяжения.

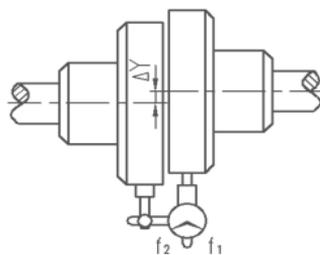


### 3.4 Установка муфты

- ◆ Приводное устройство на входном конце зубчатой коробки передачи должно использовать эластичную муфту или гидравлическую муфту.
- ◆ Если выходной вал зубчатой коробки передачи представляет собой сплошной вал, следует также использовать эластичную муфту.
- ◆ Если вы хотите использовать жесткие муфты или другие входные и выходные детали, которые будут создавать дополнительные радиальные или осевые усилия (например, шестерни, шкивы, маховики, гидравлические муфты и т.д.), они должны быть указаны в контракте.
- ◆ Когда входной вал и приводной вал соединены, необходимо убедиться, что входной вал и приводной вал расположены соосно. Большая погрешность соосности может увеличивать механические вибрации, приводить к преждевременному выходу из строя подшипников и влиять на контакт зубчатых колес. Как показано на рисунке ниже, после установки входного вала и ведущего вала через муфту их необходимо центрировать с помощью прибора, а перед изготовлением и эксплуатацией оборудования рекомендуется, чтобы соответствующие параметры испытаний удовлетворяли требованиям "Таблицы точности коаксиальных соединений", приведенной в таблице ниже.



Проверка углового отклонения



Проверка смещения

Таблица точности соосности

Наружный диаметр D	n < 500r/min		500 ~ 1500r/min		> 1500r/min	
	a1 - a2	Y	a1 - a2	Y	a1 - a2	Y
D 100	0.05	0.05	0.04	0.04	0.03	0.03
100 < D 200	0.06	0.06	0.05	0.05	0.04	0.04
200 < D 400	0.12	0.10	0.10	0.08	0.08	0.06
400 < D 800	0.20	0.16	0.16	0.12	0.12	0.10



Комментарий:

Если окружная скорость наружного диаметра муфты составляет 30 м/с и ниже, она должна быть статически сбалансирована. Если окружная скорость наружного диаметра превышает 30 м/с, она должна быть динамически сбалансирована.

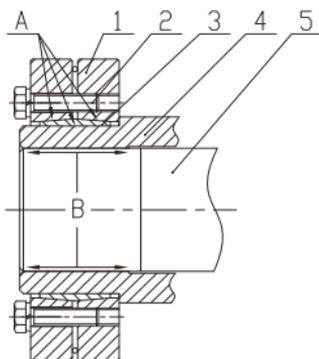
### 3.5 Установка и снятие стопорного диска

◆ Если полый вал зубчатой коробки передачи оснащен стопорным диском, сначала следует надеть стопорный диск на полый вал, а затем завершить установку приводного вала приводимого в действие оборудования в соответствии с описанным выше способом. Болты крепления стопорного диска не следует затягивать до монтажа ведущего вала приводимого оборудования.



→ Поставляемый стопорный диск можно установить непосредственно, не должно сниматься до первой находящейся под действием силы.

→ Перед монтажом стопорного диска следует убедиться, что отверстие для пустотелого вала и приводной вал приводного оборудования не имеют смазки в зоне стопорного диска.



- 1 Наружное кольцо
- 2 Крепёжный болт
- 3 Внутреннее кольцо
- 4 Пустотелый вал
- 5 Ведомый вал
- А Место, где есть консистентная смазка.
- Б Место, где категорически не следует иметь консистентные смазки

◆ При затягивании болтов на стопорном диске категорически запрещается затягивать их один за другим в соседнем порядке. Болты следует затягивать один за другим в порядке равносторонних треугольников в соответствии с требованиями к установке стопорного диска. В процессе каждого цикла затяжки каждый болт можно затягивать только на 1/4 круга винта.

◆ Уровень прочности установочного болта не ниже 8,8. При высокой температуре, вибрации и ударах, пожалуйста, примите меры по предотвращению ослабления резьбового соединения. Момент крутящий затяжки каждого крепежного болта показан в таблице ниже

Болт	Максимальный момент перед варительной затяжки каждого болта ( $\mu=0,1$ )		Болт	Максимальный момент перед варительной затяжки каждого болта ( $\mu=0,1$ )	
	Уровень прочности 10,9 Н	Уровень прочности 12,9 Н		Уровень прочности 10,9 Н	Уровень прочности 12,9 Н
M6	12	14,5	M20	470	570
M8	29	35	M24	820	980
M10	58	70	M27	1210	1450
M12	100	121	M30	1640	1970
M14	160	193	M33	2210	2650
M16	240	295	M36	2850	3420

При демонтаже полого вала зубчатой коробки передачи, оснащенного стопорным диском, процесс ослабления стопорного диска противоположен направлению крепления. После снятия стопорного диска разборка приводного вала приводимого оборудования завершается в соответствии с описанным выше способом.

При разборке стопорного диска следует обратить внимание на то



→ При разборке категорически запрещается откручивать болты в соседнем порядке.

→ Если наружное кольцо стопорного диска не может быть отделено от внутреннего кольца, можно вкрутить несколько болтов в разборный винт, чтобы отделить внутреннее и внешнее кольца.

### 3.6 Монтаж торсионного рычага

Все зубчатые коробки передачи, установленные на валу, должны поглощать обратный крутящий момент, создаваемый крутящим моментом оборудования, действующим в противоположном направлении на корпус зубчатой коробки передачи.

#### Односторонний торсионный рычаг

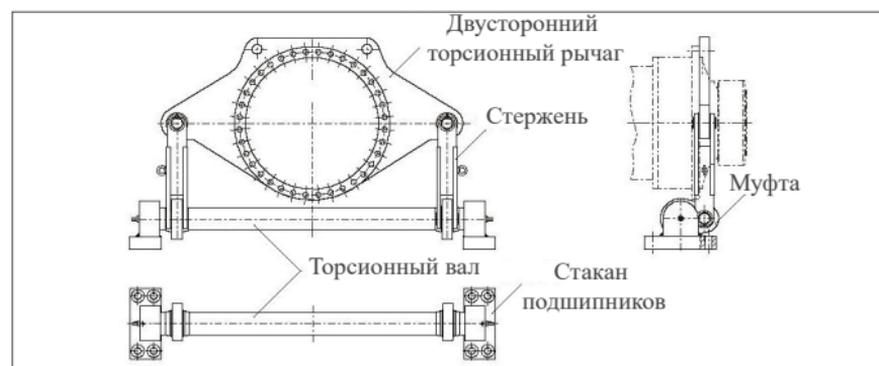
При использовании одностороннего торсионного рычага следует использовать центрирующие шарнирные подшипники или гибкие втулки.



Для получения подробной информации о зубчатой коробке передачи, пожалуйста, обратитесь к чертежам в техническом документе зубчатой коробки передачи.

#### Кронштейн торсионного вала

При использовании кронштейна торсионного вала крутящий момент будет переноситься стержнем и муфтой, установленной на торсионном валу. Такая конструкция гарантирует, что подшипники оборудования не выдерживают никакого напряжения сдвига, за исключением их собственного веса. На рисунке ниже показаны возможные формы структуры.



Для получения подробной информации о зубчатой коробке передачи, пожалуйста, обратитесь к чертежам в техническом документе зубчатой коробки передачи.

Основание подшипника может быть установлено на вертикальной стене (как показано на рисунке) или на горизонтальном фундаменте

## 4 Ориентация установки

### 4.1 Описание ориентации установки

◆ Конкретное направление монтажа и выбор типа зубчатой коробки передачи см. справочник по выбору типа продукции компании BONENG.

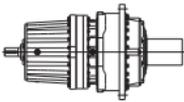
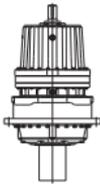
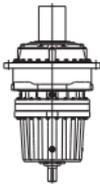
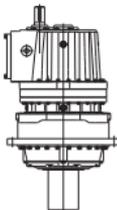
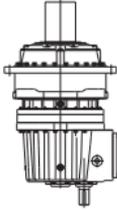
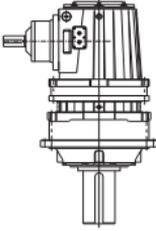
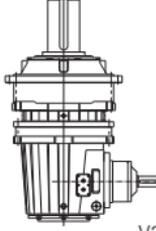
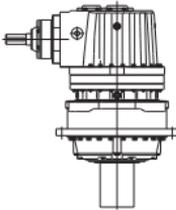
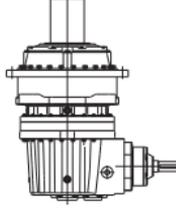
### 4.2 Описание страницы ориентации установки

Графические символы и их значения, используемые на странице ориентации монтажа зубчатой коробки передачи:

Графические символы		Смысл	
		Вентиляционный колпак	Отверстие для впуска масла
		Масляное зеркало	
		Отверстие для слива масла	

### 4.3 Ориентация монтажа зубчатой коробки передачи

Зубчатая коробка передачи может быть установлена в разных местах. На рисунке ниже показаны эти места установки и соответствующие идентификационные номера.

Горизонтальный монтаж		Горизонтальный монтаж		
1 Коаксиальная зубчатая коробка передачи	P.N.  B5	 V1	 V3	
2 Планетарная зубчатая коробка передачи с косыми зубьями	P.S.    	 V11	 V31	
				B51*
				B52
				B53
3 Планетарная зубчатая коробка передачи с коническими зубьями	P.L.    	 V11	 V31	
				B51*
				B52
				B53
4 Планетарная зубчатая коробка передачи с коническими и косыми зубьями	P.K.    	 V11	 V31	
				B51*
				B52
				B53

## 5 Смазка/охлаждение/нагрев

### 5.1 Смазка

#### Выбор смазочного масла

При условии одинакового класса и типа вязкости вы можете свободно выбирать смазочное масло всемирно известных брендов. Если вам необходимо изменить рекомендуемую класс вязкости, пожалуйста, свяжитесь с нами.

В следующей таблице приведены марки смазочных материалов и температуры окружающей среды, соответствующие спецификации продукции.

Температура окружающей среды	-20 ~ +40
Марка вязкости	VG320



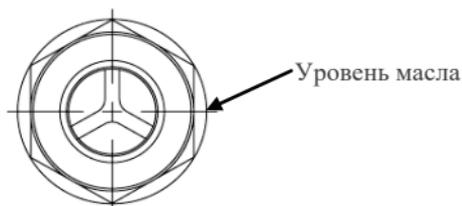
Синтетические масла должны использоваться при температуре окружающей среды ниже  $-10^{\circ}\text{C}$ .

Для обеспечения длительного срока службы продукции рекомендуется практическое использование синтетических масел в процессе фактического использования.

Если температура окружающей среды превышает указанный выше диапазон, проконсультируйтесь с техническим отделом компании BONENG.

#### Объём заливки смазки

Данный объём заливки смазки является рекомендуемым значением. В зависимости от ступени зубчатой коробки передач и передаточного отношения соответствующее количество заправки также различается. Пожалуйста, обратите внимание на шкалу шупа, указывающую количество заправки.



◆ В нижеприведенной таблице приведены рекомендуемые значения заливки смазочного масла для соответствующих установочных пеленгов.

## 5.2 Объем заливки масла

Указатель уровня топлива (Л)							
Спецификация	P2N..	P2L..	P2S..	P2K..	P3N..	P3S..	P3K..
07	4	4	4	4	1	1	1
08	5	5	5	5	1	1	1
09	6	6	6	6	7	7	7
10	8	8	8	8	9	9	9
11	12	12	12	12	13	13	13
12	16	16	16	16	17	17	17
13	20	20	20	20	21	21	21
14	32	32	32	32	33	33	33
16	40	40	40	40	42	42	42
17	56	56	56	56	60	60	60
18	66	66	66	66	70	70	70
19	82	82	82	82	85	85	85
20	75	75	75	75	75	75	75
21	110	110	110		115	115	115
22	95	95	95		105	105	105
23	150	150	150		155	155	155
24	125	125	125		135	135	135
25	190	190	190		195	195	195
26	160	160	160		170	170	170
27	245	245	245		250	250	250
28	205	205	205		220	220	220
29	305	305	305		310	310	310
30	255	255	255		280	280	280
31	380		380		390	390	
32	315		315		360	360	
33	460		460		470	470	
34	380		380		480	480	
35	645		645				
36	535		535				

Примечание: 1) При температуре окружающей среды от -10°C до +40°C, марка смазочного масла серии P составляет VG320 (класс вязкости ISO), код принадлежностей V32.

2) Вышеуказанный объем масла в зубчатой коробке передачи – P.N в монтажном направлении B5, P.K/P.L/P.S в монтажном направлении B53, для других монтажных ориентаций просим позвонить и проконсультироваться.

### 5.3 Охлаждение

В зависимости от рабочего режима планетарная зубчатая коробка передачи может быть оснащена масляно-водяными или масляно-газовыми охладителями, а необходимая охлаждающая вода должна быть предоставлена пользователем.

Для обеспечения оптимальной характеристики охлаждения необходимо соблюдать направление потока жидкости, заданное охлаждающим устройством. Запрещается перепутать вход и выход охлаждающей воды. Давление охлаждающей воды не должно превышать 8 бар.

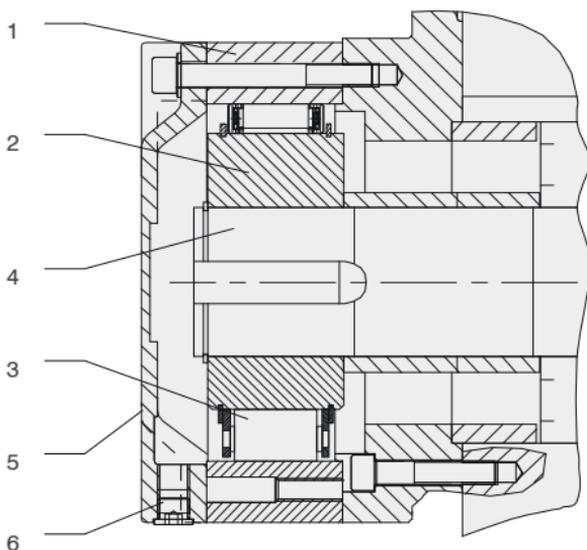
Если зубчатая коробка передач перестает работать в течение длительного периода времени или существует вероятность замерзания охлаждающей воды, охлаждающую воду необходимо слить полностью. В это время можно использовать сжатый воздух для выдувания воды, оставшейся в охладителе.

### 5.4 Нагрев

Для стандартных зубчатых коробок передачи: условия эксплуатации  $-20^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$ . При температуре окружающей среды ниже  $-10^{\circ}\text{C}$  требуется предварительный нагрев или запуск без нагрузки, а запуск и работа разрешены, когда температура зубчатой коробки передачи превышает  $-10^{\circ}\text{C}$ .

### 5.5 Обратный механизм

В некоторых случаях требуется, чтобы зубчатая коробка передачи была оснащена механическим обратным механизмом. Это позволяет зубчатой коробке передачи вращаться только в одном направлении во время работы, а направление вращения обозначено стрелками на входных и выходных торцах зубчатой коробки передач. Обратный механизм установлен на монтажном фланце зубчатой коробки передачи и герметизирован без утечки масла. Он образует единое целое с системой циркуляции смазочного масла.



- 1 Наружное кольцо обратного устройства
- 2 Внутреннее кольцо обратного устройства
- 3 Обратная стойка и стопорное устройство
- 4 Вал (монтажный фланцевый диск)
- 5 Крышка
- 6 Отверстие для слива остаточного масла устройства обратного



**Внимание:**

Во избежание повреждения обратного устройства или зубчатой коробки передачи электродвигатель не должен вращаться в направлении, где вращение запрещено. Обратите внимание на указание на зубчатой коробке передачи. Перед подключением электродвигателя необходимо использовать индикатор последовательности фаз, чтобы определить направление вращения трехфазного источника питания и подсоединить проводку электродвигателя в соответствии с указанным направлением вращения.

## 6 Использование

### 6.1 Добавление смазочного масла

Продукция компании, как правило, не поставляется со смазочным маслом с завода-изготовителя. Пожалуйста, перед началом работы оборудования добавьте смазочное масло в соответствии с инструкцией по применению.



Отвинтите вентиляционный колпачок в том месте, где обозначен символ, и залейте смазочное масло в зубчатую коробку передачи.



### 6.2 Проверка оборудования

- ◆ Проверить высоту масляной поверхности, охлаждение смазочного масла или герметичность трубопровода системы подачи масла.
- ◆ Проверить охлаждающее устройство и состояние открытия и закрытия запорного клапана.
- ◆ Для зубчатой коробки передачи, оснащенной обратными устройствами, проверить правильность подключения электропроводки электродвигателя.
- ◆ Проверить исправность уплотнения вала.
- ◆ Проверить, соприкасаются ли вращающиеся детали с другими деталями.

### 6.3 Запуск

- ◆ Зубчатая коробка передачи, оснащенная масляными насосами электродвигателя, должна сначала гарантировать, что электродвигатель масляного насоса включен, прежде чем запускать оборудование.
- ◆ Проверить правильность направления вращения в свободном состоянии (одновременно прослушивать наличие аномального шума шлифования при вращении вала).
- ◆ При проверке работы убедитесь в отсутствии выходных элементов на валу и включите соответствующую аппаратуру контроля и защиты.
- ◆ В любое время, при подозрении на ненормальные рабочие явления (такие как повышение температуры, шум, вибрация и т.д.), электродвигатель следует немедленно выключить и определить причину.
- ◆ При необходимости свяжитесь с компанией BONENG.

## 7 Проверка и техническое обслуживание

### 7.1 Регулярная проверка и техническое обслуживание

◆ Пользователь должен регулярно обслуживать и ухаживать за зубчатой коробкой передачи, периодически проверять состояние использования смазочного масла, периодически очищать вентиляционный колпачок, вентилятор, охлаждающий змеевик и поверхность зубчатой коробки передачи от пыли и посторонних предметов, поддерживать зубчатую коробку передачи в чистоте и обеспечить ее нормальную работу.

### 7.2 Период проверки и технического обслуживания

Проверка температуры масла	Ежедневно
Проверьте, нет ли ненормального шума в зубчатой коробке передачи	Ежедневно
Проверить уровень масла	Каждый месяц
Проверьте утечку масла из зубчатой коробки передачи	Каждый месяц
Проверка наличия влаги в масле	После 400 рабочих часов, по крайней мере, один раз в год
Первая замена масла после запуска	После 400 рабочих часов
Последующие замены масла	Каждые 5000 часов
Очистка масляного фильтра	Каждые 3 месяца
Очистить вентиляционный колпачок	Каждые 3 месяца
Очистить вентилятор, чехол вентилятора и корпус зубчатой коробки передачи	Одновременно проводить с заменой масла
Проверить воздушный охладитель смазочного масла	Одновременно проводить с заменой масла
Проверить водяной охладитель смазочного масла	Одновременно проводить с заменой масла
Проверить степень затяжки крепежных болтов	После первой замены масла менять масло через 1 раз
Всесторонняя проверка зубчатой коробки и передачи	Примерно каждые 2 года одновременно проводить с каждой заменой масла
Очистка вентиляционных винтов	Каждые 3 месяца



Указанный период времени зависит от условий работы зубчатой коробки передачи. Эти периоды являются средним значением при следующих условиях:

- Ежедневное рабочее время составляет 24 часа
- Коэффициент нагрузки 100%
- Скорость вращения устройства входного составляет 1500 об/мин
- Максимальная температура составляет 90°C (только для минерального масла)
- 100°C (только для синтетических масел)

### 7.3 Меры предосторожности при проверке и техническом обслуживании

◆ Отключить источник питания во избежание поражения электрическим током и подождите, пока зубчатая коробка передачи остынет.

◆ Проверка уровня масла: уровень масла должен находиться в середине масляного зеркала.

◆ Проверка масла: снять пробку масла, взять пробы масла, проверить индекс вязкости масла; Если масло заметно помутнело, рекомендуется заменить его как можно скорее.

◆ Замена масла:

→ Разные смазочные материалы запрещается смешивать друг с другом.

→ Вязкость масла после охлаждения увеличивается, слив масла затруднен, зубчатая коробка передачи должна оставаться теплым при замене масла.

→ Положить маслосборный поддон под масляную пробку, снять масляную пробку/вентиляционный колпачок, после полного удаления масла установить масляную пробку.

→ Залить новое масло той же марки, объем которого должен соответствовать пеленгу монтажа (см. табличку); Если марки отличаются, проконсультируйтесь с отделом послепродажного обслуживания нашей компании.

→ Проверить уровень масла в зеркале масляном, установить вентиляционный колпачок.

## 8 Обработка с неисправностями

### 8.1 Неисправности, причины и меры

Работы по техническому обслуживанию должны выполняться тщательно обученным и квалифицированным персоналом

Неисправность	Причина	Меры
Громкий шум в местах крепления в зубчатой коробке передачи	Крепежные детали ослаблены	Затяните болт/гайку до заданного крутящего момента. Замените поврежденный болт/гайку.
Изменение шума в зубчатой коробке передачи	Повреждена шестерня зубчатой коробки передачи	Связаться с отделом обслуживания клиентов. →Проверить все шестерни и заменить поврежденные детали.
	Зазор в подшипнике слишком велик	Связаться с отделом обслуживания клиентов. →Отрегулировать зазор подшипника.
	Поврежден подшипник	Связаться с отделом обслуживания клиентов. →Заменить поврежденный подшипник.
Рабочая температура слишком высока	Поверхность масла внутри корпуса зубчатой коробки передачи слишком высока	Проверить высоту масляной поверхности и при необходимости отрегулировать ее.
	Масло слишком старое	Связаться с отделом обслуживания клиентов. Проверить время последней замены масла и при необходимости заменить его.
	Масло сильно загрязнено	Связаться с отделом обслуживания клиентов. →Замена масла
	На зубчатой коробке передачи, оснащенной системами охлаждения смазочного масла: расход охлаждающей жидкости слишком низкий или слишком высокий	Полностью отрегулировать клапаны впускного и выпускного трубопроводов. Проверить свободный расход устройства водяного охлаждения.
	Температура хладагента слишком высока	Проверить температуру и отрегулировать по мере необходимости.
	Поток масла через устройство водяного охлаждения слишком мал, причина: сильно засорен масляный фильтр	Очистка масляного фильтра
	Механическая неисправность масляного насоса	Связаться с отделом обслуживания клиентов. →Проверить нормальность функционирования масляного насоса →Не работа или замена на новый.
	На зубчатой коробке передачи, оснащенной вентиляторами: серьезно загрязнены вход воздуха в крышку вентилятора и/или корпус зубчатой коробки передачи	Очистить крышку вентилятора и корпус коробки.

Неисправность	Причина	Меры
Температура в подшипнике слишком высока	Поверхность масла в зубчатой коробке передачи слишком высокая или слишком низкая	Проверить высоту масляной поверхности при комнатной температуре и заправлять по мере необходимости.
	Масло слишком старое	Связаться с отделом обслуживания клиентов. → Проверить время последней замены масла.
	Механическая неисправность масляного насоса	Связаться с отделом обслуживания клиентов. → Проверить, нормально ли работает масляный насос. Отремонтировать или заменить масляный насос на новый
	Поврежден подшипник	Связаться с отделом обслуживания клиентов. → Ознакомьтесь с данными, полученными оператором при измерении вибрации. → Проверьте и замените подшипники по мере необходимости.
Амплитуда в подшипнике увеличивается	Поврежден подшипник	Связаться с отделом обслуживания клиентов. → Проверить и заменить подшипники по мере необходимости.
	Повреждена шестерня	Связаться с отделом обслуживания клиентов. → Проверить и заменить шестерни по мере необходимости.
Температура невозвратного устройства слишком высока, функция невозвратного устройства выходит из строя	Повреждено невозвратное устройство	Связаться с отделом обслуживания клиентов. → Проверить и заменить невозвратное устройство по мере необходимости.
Утечка масла из зубчатой коробки передачи	Плохая герметизация крышки корпуса зубчатой коробки передачи или соединения	Проверить уплотнения и стыки и при необходимости заменить их новыми. Хорошо герметизировать соединение.
	Кольцо сальника радиального вала не играет роль	Связаться с отделом обслуживания клиентов. → Заменить новым радиальным уплотнением.
Наличие воды в масле	В масле есть посторонний предмет	Используйте пробирку, чтобы проверить состояние масла на наличие влаги. Лабораторный анализ масла.
	Охладитель смазочного масла или охлаждающий змеевик не играют роль	Связаться с отделом обслуживания клиентов. → Выясните и устраните утечку. → Заменить охлаждающий змеевик.
	Зубчатая коробка передач подвергается воздействию холодного воздуха из вентиляции между машинами, в результате чего образуется иней.	Защитить зубчатую коробку передач подходящими теплоизоляционными материалами. Закрывать выход воздуха или конструктивно изменить его направление.
Сигнализация устройства контроля давления (зубчатая коробка передачи оснащена системой смазки под давлением, устройством водяного охлаждения смазочного масла и устройством воздушного охлаждения)	Давление масла < 0,5 бар	Проверить высоту поверхности масла при комнатной температуре и заправлять по мере необходимости.
		Проверить масляный фильтр и заменить его по мере необходимости. Связаться с отделом обслуживания клиентов.
		проверить нормальное функционирование масляного насоса. → Ремонт или замена масляного насоса.
Сигнализация индикатора двойного переключаемого фильтра	Засорение фильтра двойного переключения	Переключить фильтр согласно указанию, снять засоренный фильтрующий элемент и очистить его.
Неисправность системы подачи масла		Смотрите описание системы подачи топлива в инструкции по применению.

Для неисправностей, которые не могут устранить сами клиенты, свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания нашей компании.

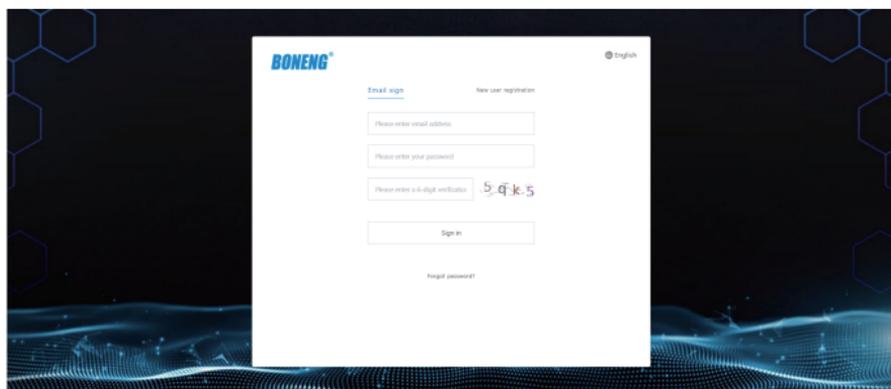
# Послепродажное обслуживание

Когда клиенты обнаруживают проблемы с качеством различного передаточного оборудования, они не должны сначала разбирать детали, а должны объяснить следующее, затем связаться с нашим отделом послепродажного обслуживания, чтобы подтвердить, где возникает проблема после объяснения явления, и затем принять более идеальный метод для ее решения.

Вход в систему "www.boneng.com"

Нажмите "Сервис"

Нажмите "Послепродажное обслуживание"



BONENG

Sign Out | English



home / Support / After-sales Service

## After-sales Service

[My After-sales >](#)

Name	<input type="text"/>
Phone	<input type="text"/>
Email	<input type="text"/>
Company Name	<input type="text"/>
* Product serial number	<input type="text" value="Product serial number"/>
* Problem description	<input type="text" value="Problem description"/>
The name of local company	<input type="text" value="The name of local company"/>
* The site address	<input type="text" value="Countries"/> <input type="text" value="Please enter the detailed address"/>
Name of equipment Manufacturer	<input type="text" value="Name of equipment Manufacturer"/>
Photos/videos of problem parts	<input style="border: 1px dashed gray; width: 100px; height: 50px; text-align: center; vertical-align: middle;" type="text" value="+"/>

Submit

## Другие регионы

Контроллер/драйвер

Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание в Восточном Китае:

Тел.: 0512-66182005

Мотор/мотор с зубчатой передачей/зубчатая коробка передачи

Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание в Восточном Китае:

Тел.: 0512-66189918

**Компания Лтд (Шэньян) Трансмиссия Бонэн**

Контроллер/драйвер Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
Тел.: 024-31271571  
Мотор/мотор с зубчатой передачей/зубчатая коробка передачи  
Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
Тел.: 024-31292571

**Компания Лтд (Гяньцинь) Трансмиссия Бонэн**

Контроллер/драйвер Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
Тел.: 022-86928559  
Мотор/мотор с зубчатой передачей/зубчатая коробка передачи  
Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
Тел.: 022-26929558

**Компания Лтд (Кайфэн) Трансмиссия Бонэн**

Контроллер/драйвер Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
Тел.: 0371-23335230  
Мотор/мотор с зубчатой передачей/зубчатая коробка передачи  
Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
Тел.: 0371-23277771

**Компания Лтд (Вэйфан) Трансмиссия Бонэн**

Контроллер/драйвер Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
Тел.: 0536-4699687  
Мотор/мотор с зубчатой передачей/зубчатая коробка передачи  
Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
Тел.: 0536-4699667

**Компания Лтд (Чанша) Трансмиссия Бонэн**

Контроллер/драйвер Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
Тел.: 0371-88386958  
Мотор/мотор с зубчатой передачей/зубчатая коробка передачи  
Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
Тел.: 0371-88380725

**Компания Лтд (Сучжоу) Трансмиссия Бонэн**

Контроллер/драйвер Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание в южной части провинции Цзянсу  
Тел.:0512-66182005  
Мотор/мотор с зубчатой передачей/зубчатая коробка передачи  
Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание в южной части провинции Цзянсу  
Тел.:0512-66189918  
Контроллер/драйвер Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание в провинции Чжэцзян и г. Шанхай  
Тел.:0512-66182005  
Мотор/мотор с зубчатой передачей/зубчатая коробка передачи  
Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание в провинции Чжэцзян и г. Шанхай  
Тел.:0512-66189918  
Контроллер/драйвер Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание в провинции Цзянсу и Аньхой  
Тел.:0512-66182005  
Мотор/мотор с зубчатой передачей/зубчатая коробка передачи  
Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание в провинции Цзянсу и Аньхой  
Тел.:025-52171612

**Компания Лтд (США) Трансмиссия Бонэн**

Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
ADD.:1250 E 222nd Euclid, OH 44117, United States  
Email: America@boneng.com  
Office Tel:1-216-618-3099 / 1-216-618-0138

**Представительство в Нью-Дели**

Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
ADD.:No.402, Deep Shikha Building, 8, Rajendra Place, New Delhi- 110008, INDIA.  
Email: india@boneng.com  
Tel:+91-11-45076293

**Представительство в Мумбаи**

Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
ADD.: No.603, Bhumiraj Costa Rica commercial building, Plot No. 1&2, Palm Beach Service Road, Sector 18, Sanpada, Navi Mumbai -400705, India.  
Tel:+91-22-27813385

**Завод в Индии**

Техническая поддержка /отладка/послепродажное обслуживание  
ADD.: Pot No.E-103,MIDC sinner(Malegaon)Industrial Area, Nashk,422123, Maharashtra, India.  
Email: india@boneng.com

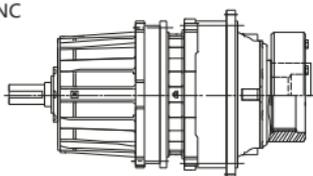
产品范围

( P2N P3N P2S P3S P2L P2K P3K )

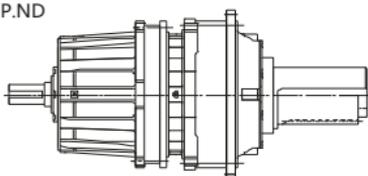
规格范围

( 07 - 36 )

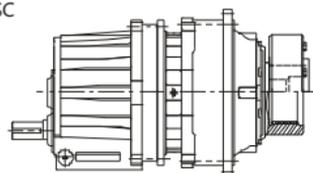
P.NA  
P.NC



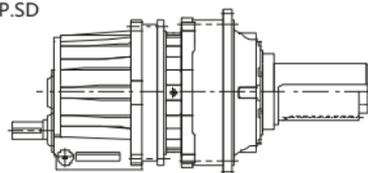
P.NB  
P.ND



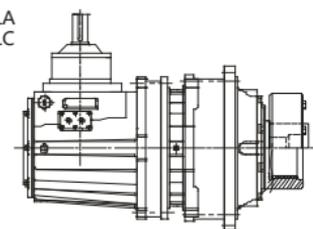
P.SA  
P.SC



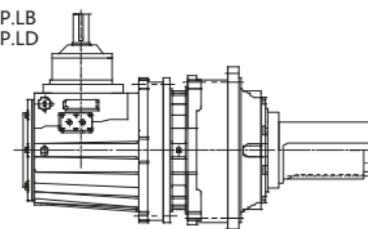
P.SB  
P.SD



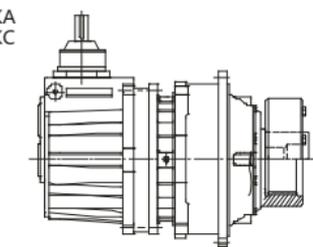
P.LA  
P.LC



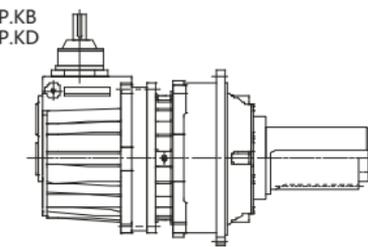
P.LB  
P.LD



P.KA  
P.KC



P.KB  
P.KD



# 目录

重要提示	23
1 安全说明	24
2 技术说明	25
2.1 铭牌说明	25
2.2 型号说明	25
2.3 齿轮箱的噪声水平	26
2.4 温升	27
2.5 注意事项	27
3 安装与拆卸	28
3.1 安装前的注意事项	28
3.2 准备工作	28
3.3 齿轮箱的整机安装	29
3.4 联轴器的安装	31
3.5 锁紧盘的安装与拆卸	32
3.6 扭力臂的安装	33
4 安装方位	34
4.1 安装方位说明	34
4.2 安装方位页面的说明	34
4.3 齿轮箱的安装方位	35
5 润滑/冷却/加热	36
5.1 润滑	36
5.2 注油量	37
5.3 冷却	38
5.4 加热	38
5.5 逆止机构	38
6 使用	39
6.1 润滑油添加	39
6.2 设备检查	39
6.3 起动	39
7 检查与维护	40
7.1 定期检查与维护	38
7.2 检查与维护的周期	40
7.3 检查与维护的注意事项	40
8 故障处理	41
8.1 故障、原因和措施	41
售后服务	43

## 重要提示

在安装操作过程中，  
请注意本说明书中的安全提示和警告提示！



使用建议和有用的信息



有害情况：  
可能产生的后果：损坏传动装置和环境



遵守本手册的规定可以让装置无故障运行，同时也满足质量缺陷索赔的要求，因此在使用传动装置进行工作之前，请您先阅读本说明书。

本说明书包含重要的安装维护提示，请将说明书保管在靠近设备的位置，以便安装维护参阅。

## 1 安全说明

安全说明主要涉及齿轮箱的使用。当使用齿轮箱时，请注意说明书中的相关安全提示！

使用说明书为本公司所供齿轮箱的有机组成部分。

齿轮箱的安装、操作、维护和修理人员均需认真阅读本说明书并遵守其中的规定。

严格遵循说明书中的规定是实现产品无故障运行和履行任何质量保证要求的必要条件。

在遵循说明书规定的前提下还要注意：

相关安全和事故防范的国家（地区）规定；

相关设备的特别规定和要求；

设备装置上的安全警告和安全标志牌。

下列情况会导致人身伤害和财产损失：

使用不当；

安装或操作失误；

违反规定拆除必要的防护罩或机壳。

若因违反本说明书的规定而造成的任何损伤或停机，本公司概不负责。为不断追求技术进步，我们保留对其进行修改的权力。通过不断改进，将在保持基本特性的基础上，有利于进一步提高其使用性能和工作安全性。

## 2 技术说明

### 2.1 铭牌说明

⊕ <b>BONENG</b> ⊕	
Type	
n <sub>2</sub>	RPM
P <sub>1</sub> kW	T <sub>2</sub> N·m
n <sub>1</sub> RPM	i
Oil	Wt. kg
NO.	Date
⊕ ⊕	

产品型号

输出转速（直联电机时才有）

额定输入功率 kW（直联电机时指电机功率）

额定输出扭矩 N·m

额定输入转速 RPM（直联电机时是指电机转速）

公称减速比

润滑油粘度

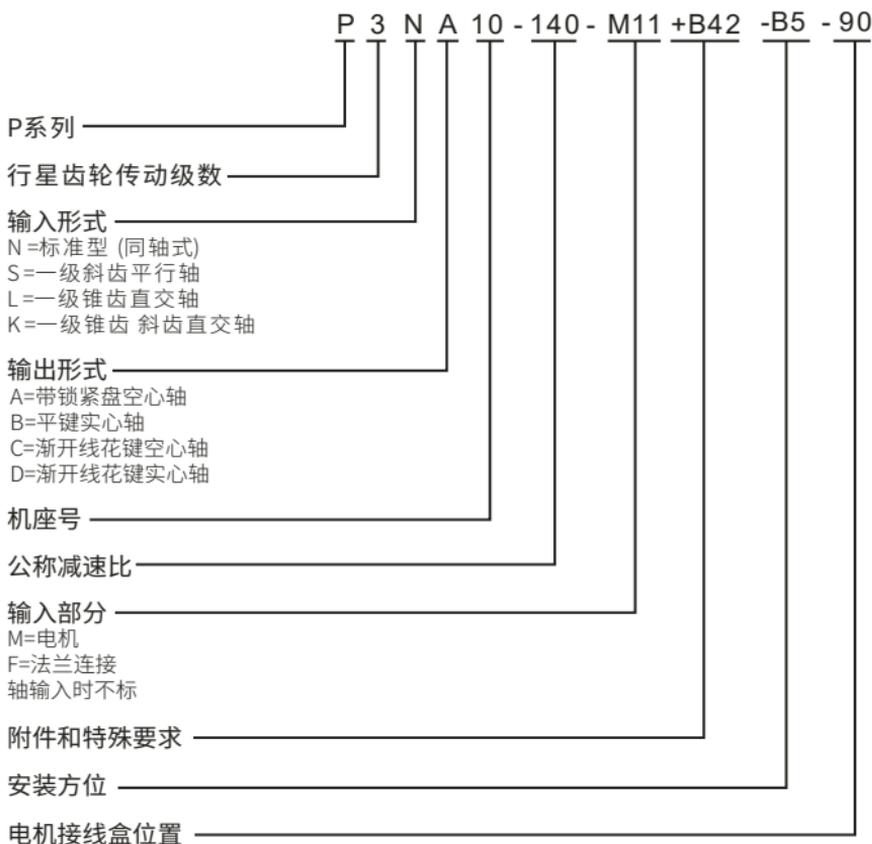
重量

产品编号

出厂日期

铭牌上的数据十分重要，请仔细阅读，并保持其整洁，当需要服务时，请提供铭牌上的产品编号、使用时间及故障类型。

### 2.2 型号说明



附件代号见选型样本

型号说明仅供用户参考使用，特殊供货类别敬请垂询。

## 2.3 齿轮箱的噪声水平

噪声符合相关的国家标准，行业标准及企业标准。

噪声的检测根据声强法进行，距声源处（所检测表面噪声区域）1m的距离检测。

噪声水平是指齿轮箱在良好工况条件下正常运行，在标牌上规定的额定输入转速 $n_1$ 、额定输入功率 $P_1$ 条件下工作时，检测得到的噪声水平。如果给出不同的参数，则选择最高转速和最大功率值。

由于所采用的检测技术使重复测量无法得到最终结果，则应采用本公司试验台上得到的检测结果。

测量表面的噪声水平不包括润滑装置附件的噪声

齿轮箱的测量表面噪声水平

类型	iN	7	8	9	10	11	12	13	14	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
P2N	25~40	81	81	83	83	84	84	84	85	85	85	86	86	86	87	87	87	87	87	87	87	87	87	88	88	88	88	88
P3N	140~280	/	/	80	80	80	80	81	81	81	81	82	82	82	83	83	83	83	84	84	84	84	84	84	85	85	85	85
P2S	45~56	80	80	83	84	85	87	88	90	92	93	94	95	95	97	97	98	98	99	99	100	100	101	101	102	102	103	103
	63~80	78	78	81	82	83	85	86	88	90	91	92	93	93	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99	100	100	101	101
	90~125	76	76	79	81	82	84	85	86	89	89	90	91	91	93	93	94	94	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99
P3S	280~355	/	/	74	75	76	78	79	81	82	83	84	85	86	87	87	88	88	89	89	90	90	91	91	92	92	93	93
	400~560	/	/	72	73	74	76	78	79	80	81	82	83	84	85	85	86	86	87	87	88	88	89	89	90	90	91	91
P2L	630~900	/	/	70	71	72	74	76	77	78	79	80	81	82	83	83	84	84	85	85	86	86	87	87	88	88	89	89
	31.5~45	80	80	83	84	85	86	88	89	90	92	93	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99	100	100	101	101	102	102
	50~71	78	78	81	82	83	84	86	87	88	90	91	93	93	94	94	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99	100	100
P2K	80~100	77	77	80	81	82	83	85	86	87	89	90	92	92	93	93	94	94	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99
	112~160	76	76	79	81	83	85	87	89	91	92	94	95	96	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	180~250	75	75	76	78	80	82	84	86	88	89	91	92	93	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
P3K	280~560	72	72	73	75	77	79	81	83	85	86	88	89	90	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	560~900	/	/	70	70	72	74	76	78	80	81	82	84	85	86	87	88	88	90	90	91	91	92	92	-	-	-	
	1000~1600	/	/	68	68	69	71	73	75	76	77	78	80	81	82	83	84	84	86	86	87	87	88	88	-	-	-	
	1800~4000	/	/	65	65	66	68	70	72	73	74	75	77	78	79	80	81	81	82	82	83	84	85	85	-	-	-	

说明:

表中所列噪声水平是根据质检部统计评价结果确定的。从统计概率意义上讲，齿轮箱将不会超过这一噪声水平。

在输入转速 $n_1=1500\text{ r/min}$ 条件下的检测表面声压水平，允许偏差 $+3\text{ dB (A)}$ 。当齿轮箱采用法兰联接座时，该值将增加大约 $2\text{ dB (A)}$ 。当转速 $n_1=750\text{ r/min}$ 时，检测值将降低大约 $2-3\text{ dB (A)}$ 。

当噪声水平 $(\text{db})$ 超过允许的最大值时，可以采用吸音罩罩住。

## 2.4 温升

齿轮箱运转时产生的温升环境温度为40 时，油池最高温度不超过85 。

齿轮箱运转时允许的润滑油温度范围大致如下：

矿物油约 -10 ~ +90 （瞬间+100 ）

合成油约 -20 ~ +100 （瞬间+110 ）

## 2.5 注意事项

### （下述注意事项与齿轮箱的使用有关）

在户外安装时应避免阳光直射，一定要避免热力集中影响齿轮箱的正常性能  
一定不能用高压清理设备清洁齿轮箱。

对齿轮箱所进行检修、保养、维护、安装都必须在齿轮箱不工作的情况下进行。

在齿轮箱上不得进行焊接工作，也不得用作焊接工作的接地点。焊接会造成精密轮齿和轴承不可修复的损坏。

如果在齿轮箱的运行过程中发现了任何异常现象（例如过热或者不正常的噪声等），应该立即关断驱动装置。

凡是旋转的零部件必须配备合适的防护罩以防止人员的意外接触，例如联轴器、液力偶合器、齿轮、驱动皮带轮等。

一定要遵守齿轮箱上所附加的说明，例如铭牌、指示方向的箭头等。这些铭牌和标记上面不得有灰尘和油漆。

在组装或者拆卸工作中损坏了的螺栓一定要用同等强度和类型的新螺栓更换。

本公司对不合理使用联轴器、私自对齿轮箱进行修改，以及使用非本公司零部件的情况，所造成的不良后果不在‘三包’服务之内。

根据齿轮箱的操作条件，齿轮箱的表面、润滑油和零部件可能会达到相当高的温度，小心烫伤！

当更换润滑油的时候，要谨慎小心，不要被热油烫伤。

齿轮箱应该放置于无振动的干燥木制基座上并遮盖好。当储存齿轮箱和任何单独零部件的时候一定要做好防锈措施，以免生锈，储存时不得将齿轮箱叠放在一起。

除订货合同中另外有所规定，否则齿轮箱不得储存或工作在强酸、强碱、低温、高温和重度的空气污染、潮湿以及具有化学物品的场所。

在搬运齿轮箱时，一定要特别小心，防止轴端被撞击，因为这样将有可能造成齿轮箱的损坏。在吊运齿轮箱时，不得将吊环螺钉安装在轴端处的螺纹上。

配件一定要从BONENG公司购买。

## 3 安装与拆卸

### 3.1 安装前的注意事项



确认齿轮箱完好无损（在运输或储存过程中未损坏）。

确认现场环境条件与铭牌内容相符。

标准齿轮箱使用环境温度为。-20 ~+50 ；无油、酸、有害气体、蒸汽、放射性物质等。

若齿轮箱储存时间在一年以上，轴承内润滑剂的使用寿命将缩短。



在户外安装时应该避免阳光直射，一定要避免热力集中影响齿轮箱的正常性能。

特殊形式齿轮箱：是根据环境条件配置的。

在进行规划阶段就应该预留足够的空间进行维护保养和修理工作。

配备了风扇的齿轮箱，应该有足够的空间以便能够吸入空气。

### 3.2 准备工作

彻底清除输出输入轴和法兰表面的防腐剂、污物等；注意不要让溶剂浸入并损坏油封。

若齿轮箱储存时间在一年以上，轴承内润滑剂的使用寿命将缩短。

工具/材料的准备：一组扳手、扭矩扳手、装配夹具、输入和输出紧固装置、润滑剂(防锈油)、密封螺栓的介质(螺纹锁固剂)。

### 3.3 齿轮箱的整机安装

#### 基础

准备刚性好的基础或牢固的台架来安装传动设备，同时也需充分考虑即使加上最大载荷也不至于改变装配好后各部件的位置。

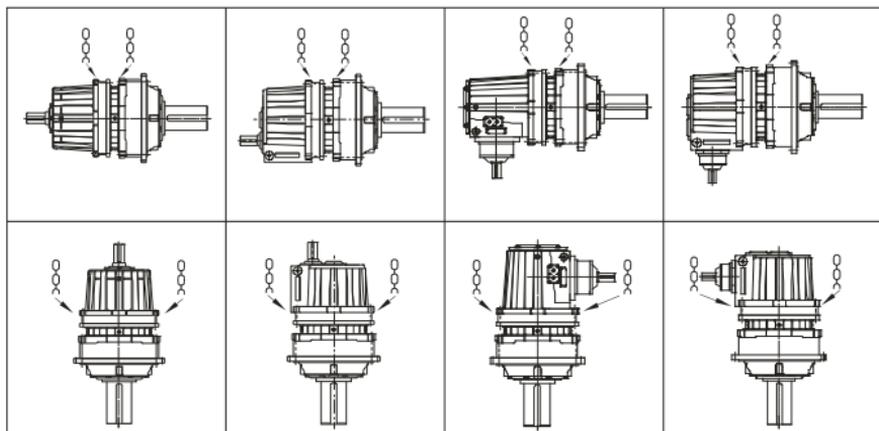
齿轮箱的基础应该水平并平整。基础的设计应该保证不会产生谐振并且不会有临近的基础传递过来的振动。

安装齿轮箱的基础的刚性应该可靠，适合于齿轮箱的重量和扭矩，并且要考虑作用在齿轮箱上的力。

底脚安装六角头螺栓和螺母应该紧固到规定的扭矩。我们推荐强度级别为8.8或者更高强度的螺栓。

#### 吊装位置

齿轮箱如果带有锁紧盘，在吊运前锁紧盘必须轴向固定



**!** 注：禁止使用轴端螺纹安装吊环后做为起吊点。

根据不同安装形式还需注意：

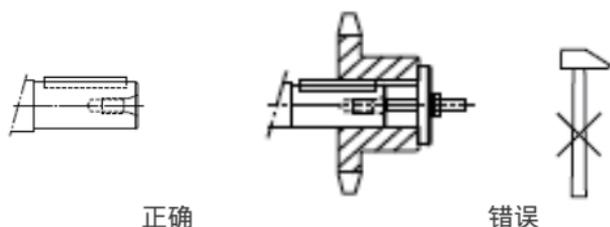
● 底座式安装时应校准中心高，联轴器联接时应校准两轴的同轴度；柔性联轴器时浮动量不超过联轴器的允许范围，刚性联接时保证各安装联接的形位公差；长轴联接还要考虑轴的足够刚度。

● 法兰式安装时，凸肩（或凹肩）应配合良好，以免错位。法兰式安装并配空心轴联接时，特别应保证联接的形位公差。

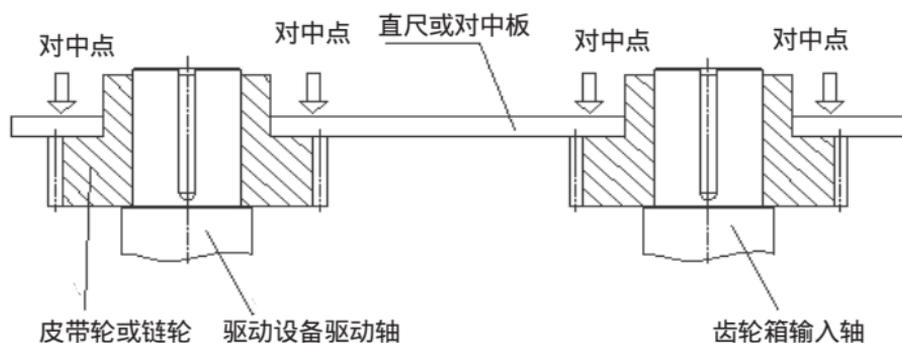
● 齿轮箱的输入轴和输出轴加装皮带轮或链轮时，必须使皮带轮或者链轮传力部位尽量靠近轴肩。

如下图所示：

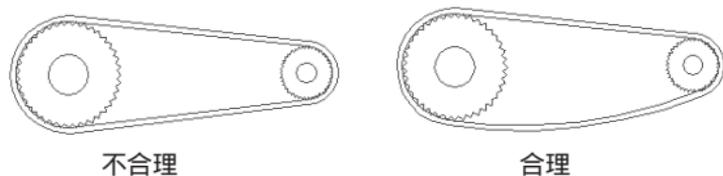
● 使用合适升降装置利用轴端螺纹孔，压入连接件，严禁直接使用锤子敲击。



皮带轮或链轮安装时，应保证输入轴和驱动装置精密对中，保证图示位置的四个对中心最大轴向变动允差值为每1000mm变动1mm。



皮带轮或链轮安装时，应保证皮带和链条有一定的张紧力。



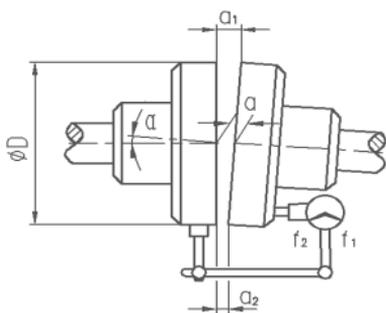
### 3.4 联轴器的安装

齿轮箱的输入端的驱动装置应该采用弹性联轴器或者液力耦合器。

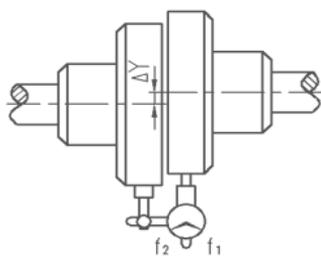
当齿轮箱的输出轴是实心轴的时候，同样也应该使用弹性联轴器。

如果要使用刚性联轴器或者其它会产生额外的径向力或轴向力的输入和输出零部件的话（例如齿轮、皮带轮、飞轮、液力耦合器等），都应该在合同中注明。

输入轴与驱动轴安装联接时，必须保证输入轴和驱动轴同轴心。同轴度误差大会增大机械振动，导致轴承过早破坏并且影响齿轮接触。如下图所示，输入轴与驱动轴通过联轴器安装后，必须用表找正，有关检测参数推荐满足下表《同轴精度表》要求后，设备方可生产运行。



角度偏差检测



偏移检测

同轴精度表

外径D	n<500r/min		500 ~ 1500r/min		>1500r/min	
	a1 - a2	Y	a1 - a2	Y	a1 - a2	Y
D 100	0.05	0.05	0.04	0.04	0.03	0.03
100<D 200	0.06	0.06	0.05	0.05	0.04	0.04
200<D 400	0.12	0.10	0.10	0.08	0.08	0.06
400<D 800	0.20	0.16	0.16	0.12	0.12	0.10



说明：

当联轴器外径的圆周速度在30m/s及以下时，一定要进行静平衡。当外径圆周速度超过30m/s 时就要进行动平衡。

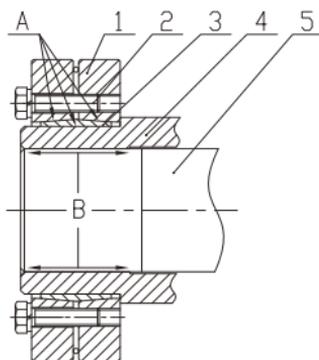
### 3.5 锁紧盘的安装与拆卸

当齿轮箱空心轴配置锁紧盘时，应先在空心轴上套上锁紧盘，再按上述方法完成被驱动设备的驱动轴的安装，在安装被驱动设备的驱动轴之前不要拧紧锁紧盘上的紧固螺栓。



所供货的锁紧盘是可直接安装的,在首次受力之前一定不能拆卸下来。

安装锁紧盘前，要确保空心轴孔和被驱动设备的驱动轴在锁紧盘区域不能有润滑油。



- 1 外环
- 2 紧固螺栓
- 3 内环
- 4 空心轴
- 5 被驱动轴
- A 有润滑脂的部位
- B 绝对不能有润滑脂的部位

拧紧锁紧盘上的螺栓时，严禁按相邻顺序逐个拧紧，应按锁紧盘安装要求，按等边三角形顺序逐次拧紧紧固螺栓，每次循环拧紧过程中，每个螺栓只能拧紧螺丝的1/4圈。

安装螺栓强度等级不低于8.8级，如果有高温或者振动冲击等情况，请在螺纹连接处作好防松措施。各个紧固螺栓的拧紧扭矩见下表：

螺 栓	每个螺栓的最大预紧力距 ( $\mu=0.1$ )		螺 栓	每个螺栓的最大预紧力距 ( $\mu=0.1$ )	
	强度等级 10.9 Nm	强度等级 12.9 Nm		强度等级 10.9 Nm	强度等级 12.9 Nm
M6	12	14.5	M20	470	570
M8	29	35	M24	820	980
M10	58	70	M27	1210	1450
M12	100	121	M30	1640	1970
M14	160	193	M33	2210	2650
M16	240	295	M36	2850	3420

配置了锁紧盘的齿轮箱空心轴拆卸时，锁紧盘松开的过程与紧固的方向相反，拆掉锁紧盘后再按上述方法完成被驱动设备驱动轴的拆卸。

拆卸锁紧盘时应注意：



拆卸时严禁按照相邻的顺序松开螺栓。

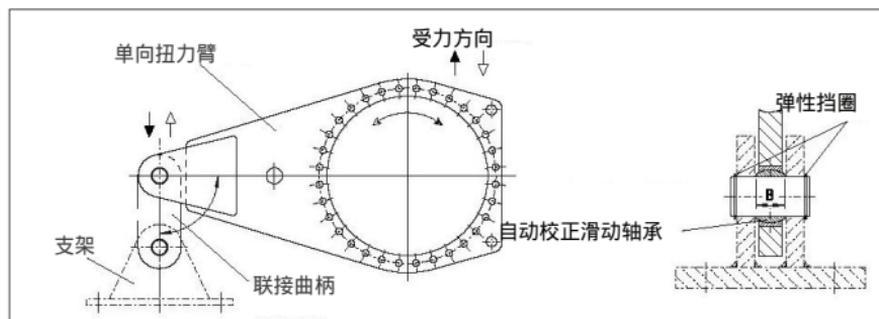
锁紧盘外环与内环不能分离时，可将几个螺栓拧入拆卸螺丝，将内环和外环分开。

### 3.6 扭力臂的安装

所有安装在轴上的齿轮箱，必须吸收由设备力矩产生的作用在箱体上方向相反的反力矩。

#### 单向扭力臂

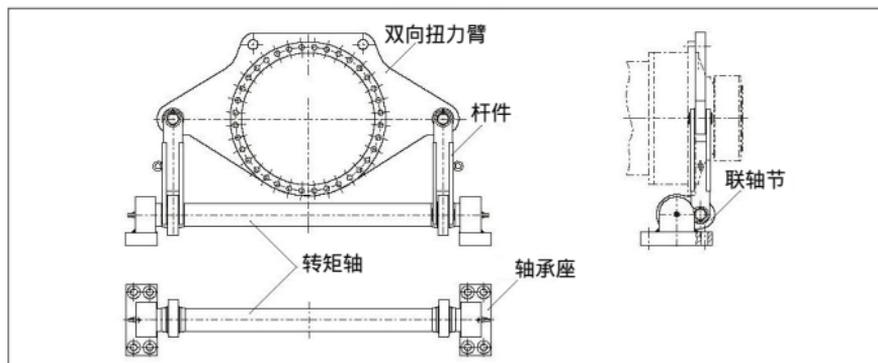
在采用单向扭力臂时，应使用向心关节轴承或挠性衬套。



如需齿轮箱的详细资料，请参阅齿轮箱祥光技术文件中的图纸。

#### 扭转轴支架

在采用扭转轴支架时，扭矩将由杆件和装在扭转轴上的连轴节承载。这种结构形式可确保设备轴承不承受任何剪应力，自身重量除外。下图给出可能的结构形式。



如需齿轮箱的详细资料，请参阅齿轮箱技术文件中的图纸。

轴承底座即可安装在垂直墙壁上（如图所示），也可安装在水平的基础上。

## 4 安装方位

### 4.1 安装方位说明

齿轮箱的具体安装方位及选型可参见BONENG公司产品选型手册。

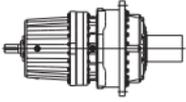
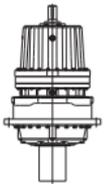
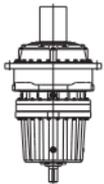
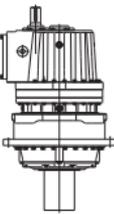
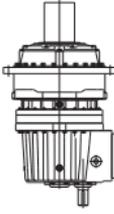
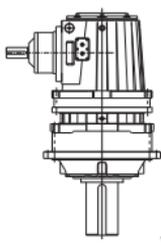
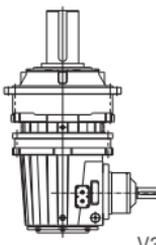
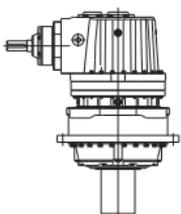
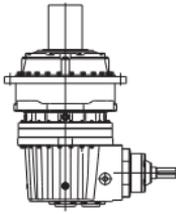
### 4.2 安装方位页面的说明

齿轮箱的安装方位页面中使用的图形符号及其含义：

图形符号		含义	
		通气帽	进油孔
		油 镜	
		放油孔	

### 4.3 齿轮箱的安装方位

可将齿轮箱安装在不同的位置，下图给出了这些安装位置和相应的标识号：

水平安装		垂直安装	
1 同轴式 齿轮箱	P.N.  B5	 V1	 V3
2 斜齿- 行星齿轮箱	P.S.   B51*   B52   B53   B54	 V11	 V31
3 锥齿- 行星齿轮箱	P.L.   B51*   B52   B53   B54	 V11	 V31
4 锥齿-斜齿- 行星齿轮箱	P.K.   B51*   B52   B53   B54	 V11	 V31

## 5 润滑/冷却/加热

### 5.1 润滑

润滑油的选择：

在相同粘度等级和类型的前提下，您可以自由地选择国际知名品牌的润滑油。如需改变推荐的粘度等级敬请垂询。

下表列出了产品规格对应使用润滑油牌号及使用环境温度。

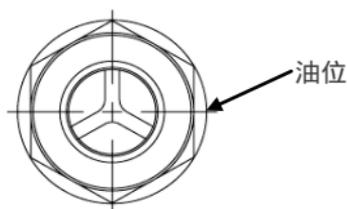
环境温度	-20 ~ +40
粘度牌号	VG320



环境温度低于 -10 时必须使用合成油。  
为确保产品的使用寿命，实际使用中推荐使用合成油。  
使用环境温度超过上述范围时，请咨询BONENG公司技术部门。

润滑油的注油量

本注油量为建议值。根据齿轮箱级数和速比的不同，相应加油量也不同。请注意油尺刻度作为加油量多少的指示。



下表列出了对于安装方位相应的润滑油注油量建议值。

## 5.2 注油量

油量表(L)							
规格	P2N..	P2L..	P2S..	P2K..	P3N..	P3S..	P3K..
07	4	4	4	4	1	1	1
08	5	5	5	5	1	1	1
09	6	6	6	6	7	7	7
10	8	8	8	8	9	9	9
11	12	12	12	12	13	13	13
12	16	16	16	16	17	17	17
13	20	20	20	20	21	21	21
14	32	32	32	32	33	33	33
16	40	40	40	40	42	42	42
17	56	56	56	56	60	60	60
18	66	66	66	66	70	70	70
19	82	82	82	82	85	85	85
20	75	75	75	75	75	75	75
21	110	110	110		115	115	115
22	95	95	95		105	105	105
23	150	150	150		155	155	155
24	125	125	125		135	135	135
25	190	190	190		195	195	195
26	160	160	160		170	170	170
27	245	245	245		250	250	250
28	205	205	205		220	220	220
29	305	305	305		310	310	310
30	255	255	255		280	280	280
31	380		380		390	390	
32	315		315		360	360	
33	460		460		470	470	
34	380		380		480	480	
35	645		645				
36	535		535				

注：1) 在环境温度 -10 ~+40 时，P系列润滑油牌号为VG320 (ISO粘度等级)，附件代号V32。

2) 以上齿轮箱油量为P.N在B5安装方位，P.K/P.L/P.S为B53安装方位时的油量，其他安装方位时的油量请来电咨询。

### 5.3 冷却

根据工况条件，行星齿轮箱可配备油-水冷却器或油-气冷却器，所需要的冷却水需要由用户提供。

为确保最佳冷却性能，必须符合冷却装置规定的液体流动方向。冷却水进口和出口不得颠倒。冷却水压力不得超过8 bars。

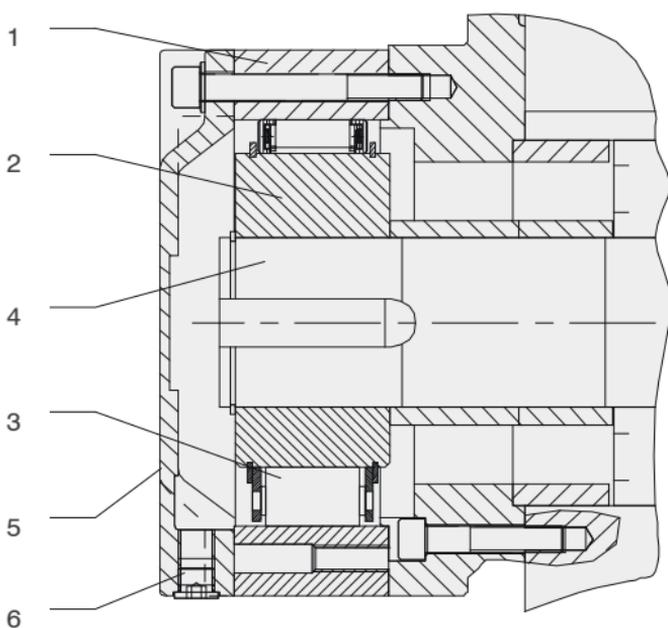
如果齿轮箱在较长一段时间内停止运行，或者存在冷却水冻结的可能，则必须将冷却水排放干净。此时可利用压缩空气将残留在冷却器内的水吹出。

### 5.4 加热

对标准齿轮箱：使用环境  $-20 \sim +50$ ，当环境温度低于  $-10$  时需要预热或空载启东，当齿轮箱温度超过  $-10$  时允许加载运行。

### 5.5 逆止机构

某些使用场合要求齿轮箱配备机械式止回机构。这可以让齿轮箱在运行的过程中只能朝向一个方向旋转，而旋转的方向是用箭头在齿轮箱的输入和输出端标记出来的。止回机构是安装在齿轮箱的安装法兰盘上的并且是密封不漏油的，它和润滑油循环系统形成一个整体。



- 1 逆止装置的外圈
- 2 逆止装置的内圈
- 3 逆止架和止动装置
- 4 轴（安装法兰盘）
- 5 盖
- 6 逆止装置的残留油的排放孔



注意：

为了避免损坏止回装置或者齿轮箱，电机不得朝向禁止转动的方向旋转，注意齿轮箱上的说明。在电机接线之前要先用相序指示计确定三相电源的旋转方向并按照规定旋转方向连接电机的接线。

## 6 使用

### 6.1 润滑油添加

本公司产品一般都未带润滑油出厂，在设备运行前请先按使用说明书加润滑油。



在标记有该符号的位置上将通气帽拧出，



给齿轮箱加入润滑油。

### 6.2 设备检查

检查油面高度，润滑油冷却或者供油系统管路的密封性。

检查冷却装置，截止阀的开启状态。

配备了止回装置的齿轮箱，检查电机接线是否正确。

检查轴封是否有效。

检查旋转的零部件是否与其它零件接触。

### 6.3 起动

配置了电机油泵的齿轮箱应当保证在启动设备前首先开启油泵电机。

检查自由状态下转动方向是否正确（同时监听轴转动时是否有异常研磨噪声）。

运行检查时要保证轴上没有输出元件，同时开启相关的监测和保护设备。

无论什么时候，只要怀疑出现了不正常的运行现象（例如温升、噪声、振动等异常），应立即关掉电机，并查明原因。

必要时与BONENG公司联系。

## 7 检查与维护

### 7.1 定期检查与维护

用户要定期对齿轮箱进行维护和保养，要定期检查润滑油的使用状态，定期清理通气帽、风扇、冷却盘管和齿轮箱表面的灰尘和异物，保持齿轮箱清洁，保证齿轮箱的正常运行。

### 7.2 检查与维护的周期

检查油温	每日
检查齿轮箱的不正常的噪声	每日
检查油面高度	每月
检查齿轮箱的漏油	每月
检验油中的水分	在400工作小时后,至少每年一次
在起动之后的首次换油	在400工作小时后
其后的换油	每5000工作小时
清理滤油器	每3个月
清理通气帽	每3个月
清理风扇、风扇罩和齿轮箱箱体	和换油同时进行
检查润滑油空气冷却器	和换油同时进行
检查润滑油水冷却器	和换油同时进行
检查紧固螺栓的紧固程度	第一次换油后,其后每隔一次换油
对于齿轮箱的全面检查	大约每2年和换油同时进行
清理通气螺丝	每3个月



所列出的期限是取决于齿轮箱的工作条件的。这些期限是在如下条件下的平均值：

每日的工作时间24小时

负载系数100%

输入装置的转速1500 RPM

最高温度90（仅仅限于矿物油）

100（仅仅限于合成油）

### 7.3 检查与维护的注意事项

切断电源，防止触电，等待齿轮箱冷却。

油位的检查：油位必须在油镜的中间位置。

油的检查：移去油塞，取油样,检查油的粘度指数；如果油明显浑浊，建议尽快更换。

油的更换：

不同的润滑剂禁止相互混合使用。

冷却后油的粘度会增大,放油困难,换油时齿轮箱应保持温热。

在油塞下面放一个接油盘,拆下油塞/通气帽,将油全部排除后装上油塞。

注入同牌号的新油,油量应与安装方位一致(见铭牌);若牌号不同则向我司售后服务咨询。

在油镜处检查油位，装上通气帽。

## 8 故障处理

### 8.1 故障、原因和措施

维修工作一定要由经过培训后素质合格的人员谨慎地进行

故障	原因	措施
在齿轮箱的紧固件处有大的噪声	紧固件松动了	将螺栓/螺母拧紧到规定的扭矩。 更换损坏了的螺栓/螺母。
齿轮箱的噪声变化	齿轮箱的齿轮发生了损坏	和客户服务部联系。 →检查所有的齿轮，更换损坏了的零件。
	轴承间隙过大	和客户服务部联系。 →调整轴承的间隙。
	轴承损坏	和客户服务部联系。 →更换损坏的轴承。
工作温度过高	箱体里面的油面过高	检查油面的高度，如果有必要的话，调整。
	油过于陈旧	和客户服务部联系。 检查上一次换油的时间，如果有必要的话就更换。
	油受到严重污染	和客户服务部联系。 →换油
	在配备了润滑油冷却系统的齿轮箱上： 冷却剂的流量过低或者过高	全面调节进口和出口管道的阀门。检查水冷装置的自由流量。
	冷却剂温度过高	检查温度并按需调节。
	通过水冷装置的油流过低，其原因： 滤油器严重堵塞	清理滤油器
	油泵的机械故障	和客户服务部联系。 →检查油泵的功能是否正常 →休息或者换新。
在配备了风扇的齿轮箱上： 风扇盖的空气入口和/或箱体严重污染	清理风扇盖和箱体。	

故障	原因	措施
轴承处的温度过高	齿轮箱箱体里面的油面过高或者过低	在室温下检查油面的高度并按需加油。
	油过于陈旧	和客户服务部联系。 → 检查上次换油的时间。
	油泵的机械故障	和客户服务部联系。 → 检查油泵的工作是否正常。 修理或者换新油泵
	轴承损坏	和客户服务部联系。 → 查阅操作人员在振动测量中所获得的数据。 → 检查并按需更换轴承。
轴承处的振幅升高	轴承损坏	和客户服务部联系。 → 检查并按需更换轴承。
	齿轮损坏	和客户服务部联系。 → 检查并按需更换齿轮。
止回装置的温度过高 止回功能失效	止回装置损坏	和客户服务部联系。 → 检查并按需更换止回装置。
齿轮箱漏油	箱体盖或者连接处的密封不良	检查密封和连接处，如果必要的话，更换新的。 将连接处密封好。
	径向轴封环失效	和客户服务部联系。 → 换新的径向密封。
油中有水	油中有杂物	用试管检查油的状态是否有水分存在。实验室分析油。
	润滑油冷却器或者冷却盘管失效	和客户服务部联系。 → 找出并修理泄漏之处。 → 更换冷却器或者冷却盘管。
	齿轮箱受到机器间的通风过来的凉空气而产生凝霜	用合适的保温材料将齿轮箱保护起来。关闭空气的出口或者在结构上改变其方向。
压力监测装置报警（配备了压力润滑、润滑油水冷却装置和空气冷却装置的齿轮箱）	油压<0.5巴	在室温下检查油面高度，按需加油。检查滤油器，按需更换。和客户服务部联系。 → 检查油泵的功能是否正常。 → 修理或者更换油泵。
双切换式滤器的指标器发出警报	双切换式滤器堵塞	按照说明将切换滤器进行切换，将堵塞了的滤芯取下来并清理。
供油系统的故障		看使用说明书中关于供油系统的说明。

对于客户自己无法排除的故障请和我公司售后服务部联系。

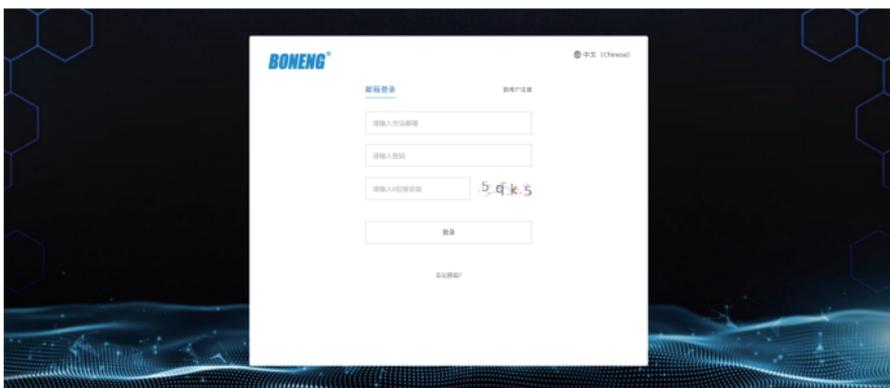
## 售后服务

各种传动设备，客户发现有质量问题时，不要先拆卸零件，应说明以下情况然后与本公司售后服务部联系，说明现象后确认问题所在，再采用较理想的方法处理。

登录“www.boneng.com”

点击“服务”

点击“售后服务”



博能传动

退出 | 中文 (Chinese)

**BONENG®**

首页 / 支持 / 售后服务

### 售后服务

[我的售后 >](#)

姓名

电话

邮箱

客户名称

• 产品序列号

• 问题描述

现场单位名称

• 现场地址

设备制造商名称

问题部位照片/视频

姓名	<input type="text"/>
电话	<input type="text"/>
邮箱	<input type="text"/>
客户名称	<input type="text"/>
• 产品序列号	<input type="text"/>
• 问题描述	<input type="text"/>
现场单位名称	<input type="text"/>
• 现场地址	<input type="text"/>
设备制造商名称	<input type="text"/>
问题部位照片/视频	<input type="text"/>

提交

## 其他地区

控制器/驱动器 华东区技术支持/调试/售后服务：

电话: 0512-66182005

马达/齿轮马达/齿轮箱 华东区技术支持/售后服务：

电话: 0512-66189918

### 博能传动（沈阳）有限公司

控制器/驱动器 技术支持/调试/售后服务：  
电话：024-31271571  
马达/齿轮马达/齿轮箱 技术支持/售后服务：  
电话：024-31292571

### 博能传动（天津）有限公司

控制器/驱动器 技术支持/调试/售后服务：  
电话：022-86928559  
马达/齿轮马达/齿轮箱 技术支持/售后服务：  
电话：022-26929558

### 博能传动（开封）有限公司

控制器/驱动器 技术支持/调试/售后服务：  
电话：0371-23335230  
马达/齿轮马达/齿轮箱 技术支持/售后服务：  
电话：0371-23277771

### 博能传动（潍坊）有限公司

控制器/驱动器 技术支持/调试/售后服务：  
电话：0536-4699687  
马达/齿轮马达/齿轮箱 技术支持/售后服务：  
电话：0536-4699667

### 博能传动（长沙）有限公司

控制器/驱动器 技术支持/调试/售后服务：  
电话：0731-88386958  
马达/齿轮马达/齿轮箱 技术支持/售后服务：  
电话：0731-88380725

### 博能传动（苏州）有限公司

控制器/驱动器 苏南区技术支持/调试/售后服务：  
电话：0512-66182005  
马达/齿轮马达/齿轮箱 苏南区技术支持/售后服务：  
电话：0512-66189918  
控制器/驱动器 浙沪区技术支持/调试/售后服务：  
电话：0512-66182005  
马达/齿轮马达/齿轮箱 浙沪区技术支持/售后服务：  
电话：0512-66189918  
控制器/驱动器 苏皖区技术支持/调试/售后服务：  
电话：0512-66182005  
马达/齿轮马达/齿轮箱 苏皖区技术支持/售后服务：  
电话：025-52171612

### 博能传动（美国）有限公司

技术支持/调试/售后服务：  
1250 E 222nd Euclid, OH 44117, United States  
Email: America@boneng.com  
Office Tel: 1-216-618-3099 / 1-216-618-0138

### 新德里办事处

技术支持/调试/售后服务：  
No. 402, Deep Shikha Building, 8, Rajendra Place, New Delhi - 110 008, INDIA.  
Email: india@boneng.com  
Tel: +91-11-4507 6293

### 孟买办事处

技术支持/调试/售后服务：  
No. 603, Bhumiraj Costa Rica commercial building, Plot No. 1&2,  
Palm Beach Service Road, Sector 18, Sanpada, Navi Mumbai - 400705, India.  
Tel: +91-22-2781 3385

### 印度工厂

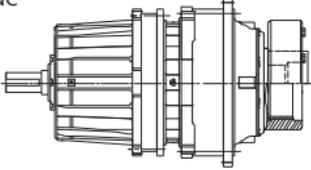
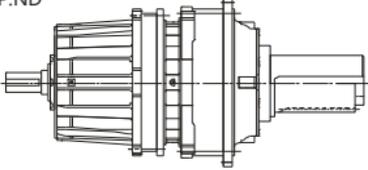
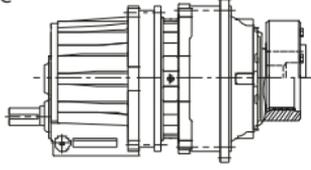
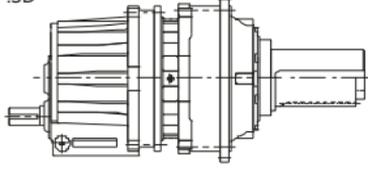
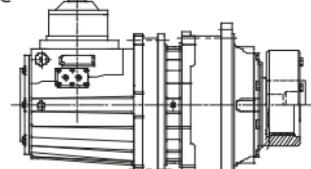
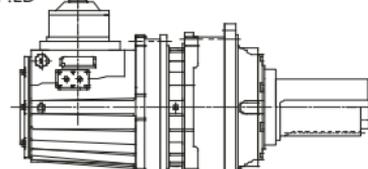
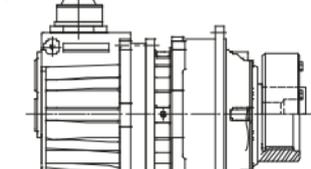
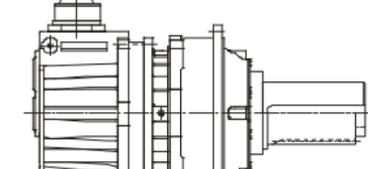
技术支持/调试/售后服务：  
Plot No. E-10/3, MIDC sinnar (Malegaon) Industrial Area, Nashik, 422123, Maharashtra, India.  
Email: india@boneng.com

Product range:

( P2N P3N P2S P3S P2L P2K P3K )

Size range

( 7 - 36 )

<p>P.NA P.NC</p>  <p>Technical drawing of a motor with a standard shaft and a terminal box on the right side.</p>	<p>P.NB P.ND</p>  <p>Technical drawing of a motor with a standard shaft and a terminal box on the left side.</p>
<p>P.SA P.SC</p>  <p>Technical drawing of a motor with a standard shaft and a terminal box on the right side.</p>	<p>P.SB P.SD</p>  <p>Technical drawing of a motor with a standard shaft and a terminal box on the left side.</p>
<p>P.LA P.LC</p>  <p>Technical drawing of a motor with a top-mounted terminal box and a standard shaft on the right side.</p>	<p>P.LB P.LD</p>  <p>Technical drawing of a motor with a top-mounted terminal box and a standard shaft on the left side.</p>
<p>P.KA P.KC</p>  <p>Technical drawing of a motor with a top-mounted terminal box and a standard shaft on the right side.</p>	<p>P.KB P.KD</p>  <p>Technical drawing of a motor with a top-mounted terminal box and a standard shaft on the left side.</p>

# Contents

<b>Important notes</b>	45
<b>1 Safety information</b>	46
<b>2 Technical information</b>	47
2.1 The name plate information	47
2.2 Type description	47
2.3 Noise level of the gearbox	48
2.4 Temperature rising	49
2.5 Notes	49
<b>3 Installation and dismantlement</b>	50
3.1 Notes before installation	50
3.2 Preparations	50
3.3 Installation of gearbox	51
3.4 Assembly of coupling	53
3.5 The installation and teardoun of locking plate	54
3.6 Torque reaction arm installation	55
<b>4 Mounting position</b>	56
4.1 General description of mounting position	56
4.2 Specified description of mounting position	56
4.3 Identification of gearbox mounting position	57
<b>5 Lubrication/Cooling/Heating</b>	58
5.1 Lubrication	58
5.2 Oil quamtity	59
5.3 Cooling	60
5.4 Heating	60
5.5 Backstop	60
<b>6 Application</b>	61
6.1 Fill the lubrication oil	61
6.2 Check the device	61
6.3 Start	61
<b>7 Checks and maintenance</b>	62
7.1 Check and maintenance regularly	62
7.2 Periods of checks and maintenance	62
7.3 Notes for checks and maintenance	62
<b>8 Fault treatment</b>	63
8.1 Fault reason and measures	63
<b>After-sales service</b>	65

## Important notes

During installation, please pay attention to the safety notes and warning in this book!



Suggestions and useful information



Harmful situations:

Possible result: damage transmission device and the environment



If you conform to the regulations in this manual, there won't be any fault, at the same time, it can satisfy the requirements of quality defect claim. So before the transmission device starts working, please read this instruction.

This instruction book contains important installation and maintenance notes, please keep this instruction book in a place near the device for reference;

# 1 Safety information

Safety information mainly involve the applications of gearbox. When running gearbox, please note the relevant notes.

This instruction is an integral part of the gearbox supplied.

All persons involved in the installation, operation, maintenance and repair of the gearbox must have read the instructions and comply with them.

Conforming to the instruction strictly is a necessity for realizing non-fault running and performing any quality assurance requirement.

Under the premise of conforming to instruction, please pay attention to:

- National (Local) regulations for relevant safety and accident preventions;

- Special regulations and requirements of relevant devices;

- Warning and safety mark on device.

The following situations will cause human injury and property loss:

- Incorrect running;

- Wrong installation or operation;

- Disassemble the protect cover or housing against the instructions.

Any damage or stop caused by disregarding this instruction book will not be responsible by the company.

To seek for technical advance, we reserve the rights to modify the instructions. With continuous improvements, we will further improve its performance and safety performances on the foundation of keeping the basic characteristics.

## 2 Technical information

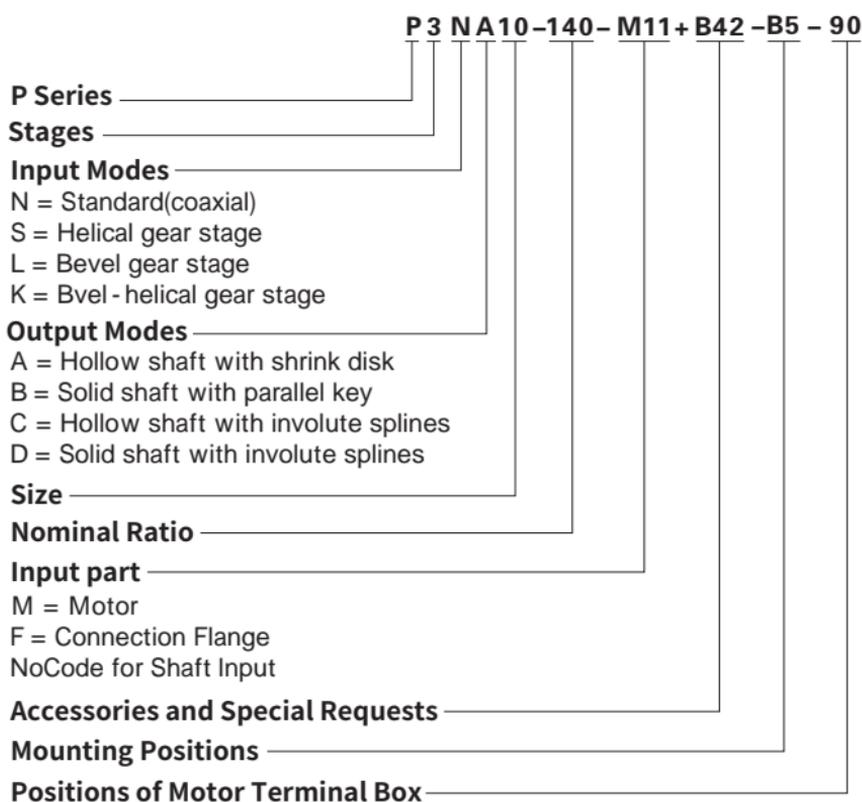
### 2.1 The name plate information

⊕ <b>BONENG</b> ⊕			
Type			
n2			RPM
P1	kW	T2	N · m
n1	RPM	i	
Oil		Wt.	kg
NO.		Date	
⊕ ⊕			

- Product type
- Output speed  
(only for directly connected motor)
- Rated input power kW  
(it means motor power for directly connected motor)
- Rated output torque N · m
- Rated input speed RPM  
(it means motor speed for directly connected motor)
- Nominal ratio
- Lubrication oil viscosity
- Weight
- Product number
- Production date

Data on nameplate are very important, please read them carefully and keep them clean. When services are needed, please provide the product number, used time and fault details.

### 2.2 Type description



Accessories code recommended on the catalog.

Type designation is only for reference, special type, please consult.

## 2.3 Noise level of gearbox

Noise level conforms to relevant national standard, industrial standard and enterprise standard.

Inspection of noise is done according to sound density theory, it is inspected in a distance of 1 meter (the surface noise region).

Noise level is tested when gearbox is under good working situation with regulated rated input speed  $n_1$  and rated input power  $p_1$  stated on the name plate. If several figures are given, the highest speed and power values apply.

If the repeated measurement can't get the final result, you should apply the inspection result obtained from the test platform of our company.

Measurement of surface noise level doesn't include the noise of accessories of lubrication device

LPA Measuring - surface noise level LPA in db(A)

Type	iN	7	8	9	10	11	12	13	14	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
P2N	25~40	79	81	83	83	84	84	84	84	85	85	86	86	86	87	87	87	87	87	87	87	87	87	88	88	88	88	88
P3N	140~280	/	/	80	80	80	80	81	81	81	81	82	82	82	83	83	83	83	84	84	84	84	84	84	85	85	85	85
P2S	45~56	79	81	83	84	85	87	88	90	92	93	94	95	95	97	97	98	98	99	99	100	100	101	101	102	102	103	103
	63~80	77	79	81	82	83	85	86	88	90	91	92	93	93	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99	100	100	101	101
	90~125	75	77	79	81	82	84	85	86	89	89	90	91	91	93	93	94	94	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99
P3S	280~355	/	/	74	75	76	78	79	81	82	83	84	85	86	87	87	88	88	89	89	90	90	91	91	92	92	93	93
	400~560	/	/	72	73	74	76	78	79	80	81	82	83	84	85	85	86	86	87	87	88	88	89	89	90	90	91	91
	630~900	/	/	70	71	72	74	76	77	78	79	80	81	82	83	83	84	84	85	85	86	86	87	87	88	88	89	89
P2L	31.5~45	79	81	83	84	85	86	88	89	90	92	93	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99	100	100	101	101	102	102
	50~71	77	79	81	82	83	84	86	87	88	90	91	93	93	94	94	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99	100	100
	80~100	76	78	80	81	82	83	85	86	87	89	90	92	92	93	93	94	94	95	95	96	96	97	97	98	98	99	99
P2K	112~160	75	77	79	81	83	85	87	89	91	92	94	95	96	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	180~250	72	74	76	78	80	82	84	86	88	89	91	92	93	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	280~560	69	71	73	75	77	79	81	83	85	86	88	89	90	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P3K	560~900	/	/	70	70	72	74	76	78	80	81	82	84	85	86	87	88	88	90	90	91	91	92	92	-	-	-	-
	1000~1600	/	/	68	68	69	71	73	75	76	77	78	80	81	82	83	84	84	86	86	87	87	88	88	-	-	-	-
	1800~4000	/	/	65	65	66	68	70	72	73	74	75	77	78	79	80	81	81	82	82	83	84	85	85	-	-	-	-

Note:

- (1)The sound level stated in the table was obtained by statistical calculation by our QC.The gearbox may be expected to comply with these sound levels with statistical probability.
- (2)The measuring surface sound pressure levels shown apply with a tolerance of +3 dB(A)for  $n_1=1500$  1/min.Atn $_1=750$  1/min,the values will be ap pr.2 - 3dB(A)lower.
- (3)When the measuring - surface soundlevel exceed the maximum value,the noise absorption must be applied.

## 2.4 Temperature rising

When the ambient temperature is 40 °C, the running gearbox oil temperature is not exceeded 85 °C.

The allowable working temperature range of lubricating oil for gearbox is roughly as follows:

Mineral oil is about -10 ~+90 (Up to +100 at moment);

Synthetic oil is about -20 ~+100 (Up to +110 at moment);

## 2.5 Notes

(Following notes is related to the use of gearbox):

When installed outdoor, direct sunlight should be avoided, otherwise concentrated heat will affect the gearbox performance.

The gearbox must not be cleaned using high - pressure cleaning equipment.

All work such as inspection, maintenance and installation on gearbox should be done when gearbox is not in operation.

No welding work should be done on gearbox, the gearbox mustn't be used as an earthing point for welding work. Welding will cause irreparable damage to fine gear wheel and bearings.

If any changes are found during operation (for example, over heating or abnormal noise, etc), you should switch off driving device immediately.

All the rotating components should be equipped with protective cover to prevent accidental contact of staffs, such as couplings, hydraulic coupler, gear wheel, driving belt wheel, etc.

You should conform to the instructions on gearbox, for example, nameplate, arrow of the direction, etc. These nameplates and marks must be kept free from dirt and paint out all times.

During assembly or disassembly work, the damaged bolts should be changed with new bolts with the same strength and category.

The bad results caused by unreasonable application of couplings, self - modification to gear unit and application of the components of other companies are not included in " three - guarantee " services.

Depending on operation conditions of gearbox, the surface, lubrication oil and components of gearbox may reach high temperature, avoid being burnt.

When changing lubrication oil, take care to prevent scalding by hot oil.

Gearbox should be laid on dry wooden foundation with no vibration and be covered well. When storing the gearbox and any independent components, you should take anti - rust measures, avoid rusting, the gearbox should not be piled together when stored.

Unless there are other regulations in ordering contract, gearbox should not be stored or work in sites with strong acid, alkali, low temperature, high temperature and heavy polluted air, damp and the places with chemical articles.

When shifting the gearbox, take care to avoid the shaft ends knocked, otherwise the gearbox may be damaged. When lifting, don't use the front threads at the shaft ends to attach eyebolts for transport.

Spare parts must be purchased from BONENG.

# 3 Installation and dismantlement

## 3.1 Notes before installation



Confirm the gearbox in good condition(no damage during transporting or storing).  
Confirm site environment conforms to nameplate content.  
Standard ambient temperature of gearbox:  
-20 ~+50 ; no oil, acid, harmful gas, steam, radioactive substances. etc.  
If the storage time of gear unit is more than one year, the life of lubricant within the bearings will be shortened.



Installing outdoor should avoid direct sunshine. In case of concentrated heat to influence smooth running of gearunit.  
Special gearbox: allocated according to ambient condition.  
During planning period, you should reserve enough space to maintain or repair.  
If the gearbox is fitted with a fan, there should be sufficient space for air intake.

## 3.2 Preparations

Completely clean the preservative and pollutants, etc on the surface of input/output shaft and flange; be sure not to damage the oil sealing by solvents immersion.  
If the gearbox is stored for more than one year, the life of lubricant in bearing will be shortened.  
Preparation of tools/materials: one group of spanner, torque spanner, assembly clamp tools, input and output fastening device, lubricant (anti - rust oil), medium of sealing bolts (thread locking adhesives).

### 3.3 Installation of gearbox

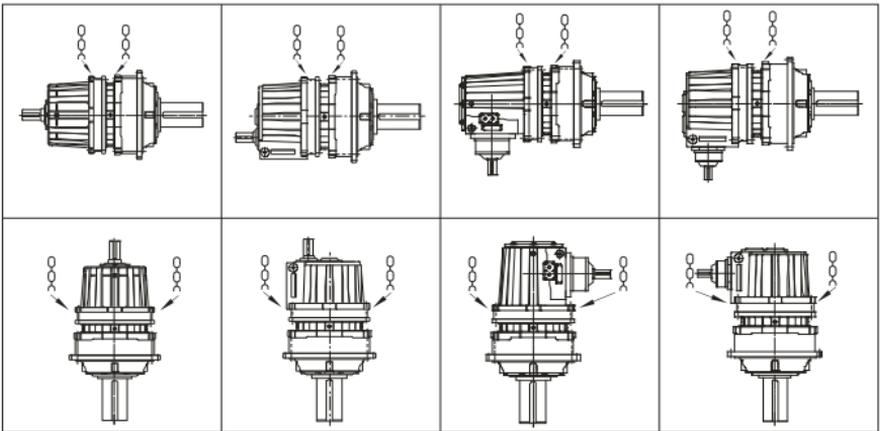
#### Foundation

Prepare rigid foundation or stable platform to install transmission device, at the same time, you should consider that the position of all parts will not change even if maximum torque is loaded on units. The foundation of gearbox should be horizontal and leveled. It must be designed in such a way that no resonance vibrations are set up and no vibration are transmitted from adjacent foundations steel structures on which the unit is to be mounted must be rigid. It must be designed according to the mass and torque taking into account the forces acting on the gearbox.

Fastening bolts or nuts must be tightened to the prescribed torque. For the correct torque, we recommend customer to use the bolts of the minimum strength class 8.8.

#### Lifting position

If the gearbox carry with loading disc, the locking disc must be axial fixed before swing.



**⚠** Note: Forbid to use the shaft end screw as the hoisting point after it is installed with hoisting ring.

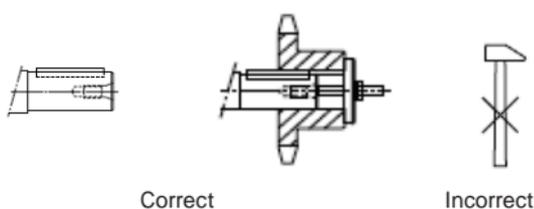
According to different installation forms, you should pay attention to:

For foundation installation, central height should be correct aligned, when connecting couplings, you should calibrate the coaxiality of the two shafts; for flexible couplings, the flotation value should not exceed the permissible range of couplings, for rigid connection, you should ensure form tolerance of each installation and connection; you should ensure shaft with enough rigidity for long shaft connection.

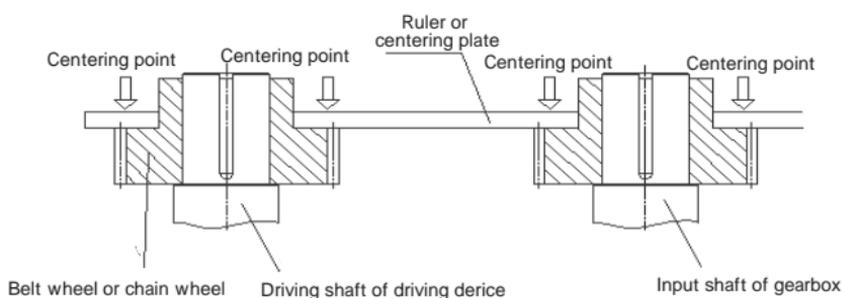
When installing flange, protruding (or concave) steps should inosculate with housing. For flange installation and oallow shaft connection, ensure the contour and position tolerance for connection.

When input shaft and output shaft of gearbox are installed with belt wheel or chain wheel, make sure the force transmission part of belt wheel or chain wheel be close to shaft shoulder as possible. As shown in the following diagram:

Press the drive components into the outer screw of output shaft, knock should be avoided.



When installing belt wheel or chain wheel, ensure input shaft is centered to driving device, ensure maximum axial deviation tolerance value of the four centering points in diagram be 1mm every 1000mm.



When installing belt wheel or chain wheel, ensure belt wheel and chain with certain tonus.



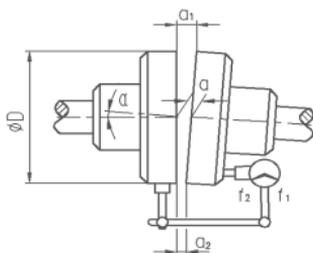
### 3.4 Assembly of coupling

The input drive end of gearbox should apply flexible coupling or hydraulic coupling.

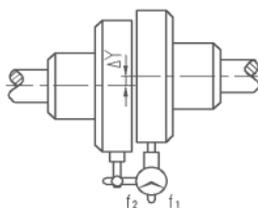
When output shaft of gearbox is solid shaft, you should apply flexible coupling.

If rigid coupling or other input and output elements which generate additional radial force or axial force (for example, gear wheel, belt wheel, fly wheel, hydraulic coupling, etc) are to be used, this should be marked in contract.

When input shaft is connected with driving shaft, ensure input shaft has the same axial center with driving shaft. Coaxiality deviation will increase mechanical vibration, cause damage to bearing and influence gear wheel contact. As shown in the following diagram, after input shaft is connected with driving shaft through coupling, you should adjust it with meter, after relevant inspection parameter satisfies the requirements in the following table "Coaxiality accuracy table", the equipment can be used.



Angle deviation inspection



Deviation inspection

Coaxiality accuracy table:

D Outer diameter	n<500r/min		500~1500r/min		>1500r/min	
	a1-a2	$\Delta Y$	a1-a2	$\Delta Y$	a1-a2	$\Delta Y$
$D \leq 100$	0.05	0.05	0.04	0.04	0.03	0.03
$100 < D \leq 200$	0.06	0.06	0.05	0.05	0.04	0.04
$200 < D \leq 400$	0.12	0.10	0.10	0.08	0.08	0.06
$400 < D \leq 800$	0.20	0.16	0.16	0.12	0.12	0.10



**Instruction:**

When circular velocity of coupling outer diameter is 30m/s or below, it should be statically balanced. When circular velocity of outer diameter exceeds 30m/s, it must be dynamically balanced.

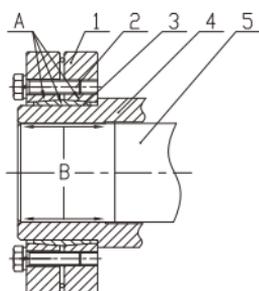
### 3.5 The installation and teardoun of locking plate

When hollow shaft of gearbox is equipped with locking plate, you should first cover locking plate on hollow shaft, then finish the installation of driving shaft of driven device, you should not screw the fastening bolts on locking plate before installing the driving shaft of driven device.



The locking plate being supplied can be directly installed, you can't tear it down before the first stress.

Before installing locking plate, ensure the bore of hollow shaft and the machine shaft must be absolutely free of grease in the area of the shrink disk seat.



- 1 Outer ring
- 2 Fastening bolt
- 3 Inner ring
- 4 Hollow shaft
- 5 Driven shaft
- A Greased
- B Absolutely grease - free

When screwing the bolts on locking plate, it is forbidden to screw it according to adjacent order, you should screw fastening bolts along with equilateral triangle order according to installation requirements of locking plate. During each circulated screwing process, each bolt can only screw 1/4 circle.

The installation bolt strength grade is not less than 8.8, In case of high temperature or vibration impact, please take anti-loosing measures on screw joints. The screw torque of each fastening bolt as follows:

Bolt	The max. Pretighting torque for each bolt ( $\mu=0.1$ )		Bolt	The max. Pretighting torque for each bolt ( $\mu=0.1$ )	
	strength Grade 10.9 Nm	strength Grade 12.9 Nm		strength Grade 10.9 Nm	strength Grade 12.9 Nm
M6	12	14.5	M20	470	570
M8	29	35	M24	820	980
M10	58	70	M27	1210	1450
M12	100	121	M30	1640	1970
M14	160	193	M33	2210	2650
M16	240	295	M36	2850	3420

When disassembling the hollow shaft of gearbox equipped with locking plate, the loosing of locking plate is reversed to fastening direction. Finish disassembly of driving shaft of driven device according to the above method after tearing down locking plate.

When disassembling locking plate, you should pay attention :



It is forbidden to loose bolts according to the adjacent order.

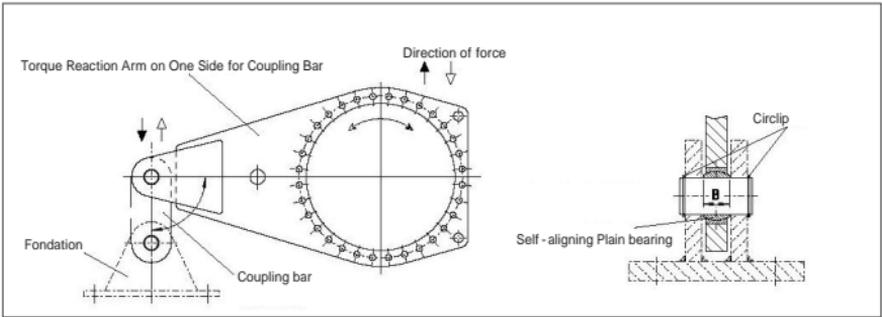
When outer ring of locking plate can't separate from inner ring, you can screw a few bolts into disassembly screw, separate inner ring from outer ring.

### 3.6 Torque reaction arm installation

The torque reaction arm bears the torque from the driven machine.

#### Torque arm on one side

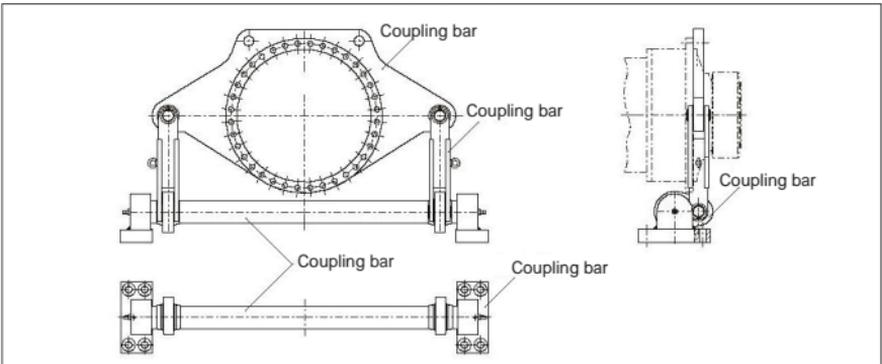
Using Torque reaction arm on one side for coupling bar, the self-aligning plain bearing or flexible bush must be used.



If need the detaile data, please consult the relative technical drawing about the gearbox.

#### Torsion shaft support

When using torsion shaft support, the torque is bore by bar and coupling bar, this structure ensures the bearing on the driven machine free of shearing force, except the weight itself. Below illustration is for your reference.



If need detailed data, please consult the technical drawing about gearbox. The base for bearing can be mounted either on vertical wall or on horizontal foundation.

## 4 Mounting position

### 4.1 General description of mounting position

The mounting position details and type selection, please refer BONENG selection manual.

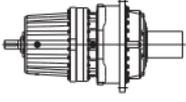
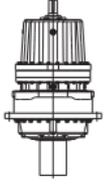
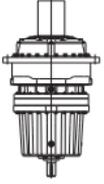
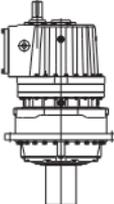
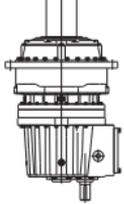
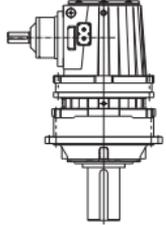
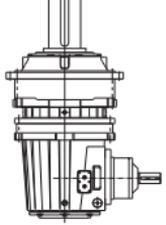
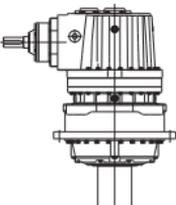
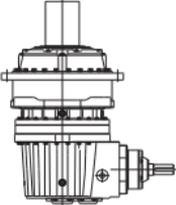
### 4.2 Specified description of mounting position

The symbol of mounting position and its meaning:

symbol		Meaning	
		Breather	Oil filler
		Oil glass	
		Oil drain	

### 4.3 Identification of gearbox mounting position

It is possible to mount the gearbox in different positions; these are shown diagrammatically below as a drive shaft and are provided with an identification number:

Horizontal		Vertical	
1 Coaxial	P.N.  B5	 V1	 V3
2 Helical -planetary	P.S.  B51	 V11	 V31
	 B52		
	 B53		
	 B54		
3 Bevel -planetary	P.L.  B51	 V11	 V31
	 B52		
	 B53		
	 B54		
4 Bevel -helical -planetary	P.K.  B51	 V11	 V31
	 B52		
	 B53		
	 B54		

# 5 Lubrication/Cooling/Heating

## 5.1 Lubrication

Lubrication selection:

Under the premise of the same viscosity level and category, you can choose internationally famous brand.

If you need to change the recommended viscosity level, please consult. The following table lists the lubrication oil brand and ambient temperature corresponding to product specification.

Ambient temperature	-20 ~ +40
Viscosity brand number	VG320



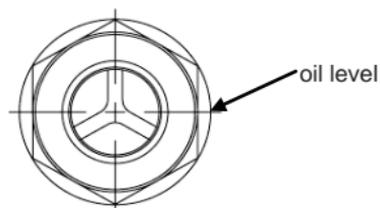
When ambient temperature is lower than -10 , you have to use synthetic oil.

To ensure lifespan of the products, we recommend synthetic oil.

When ambient temperature exceeds the above range, please consult technical department of BONENG.

Quantity of lubrication oil fill:

This quantity is a recommended value. According to the difference of gear unit level and ratio, the oil filling quantity is different. Please pay attention to oil ruler scale as the indication of oil filling.



Following table lists the suggested oil value according to the gearbox mounting position.

## 5.2 Oil quantity

Oil level(L)							
Type	P2N .	P2L .	P2S .	P2K .	P3N .	P3S .	P3K .
07	5	5	5	5	/	/	/
08	5.5	5.5	5.5	5.5	/	/	/
09	6	6	6	6	7	7	7
10	8	8	8	8	9	9	9
11	12	12	12	12	13	13	13
12	16	16	16	16	17	17	17
13	20	20	20	20	21	21	21
14	32	32	32	32	33	33	33
16	40	40	40	40	42	42	42
17	56	56	56	56	60	60	60
18	66	66	66	66	70	70	70
19	82	82	82	82	85	85	85
20	75	75	75	75	75	75	75
21	110	110	110		115	115	115
22	95	95	95		105	105	105
23	150	150	150		155	155	155
24	125	125	125		135	135	135
25	190	190	190		195	195	195
26	160	160	160		170	170	170
27	245	245	245		250	250	250
28	205	205	205		220	220	220
29	305	305	305		310	310	310
30	255	255	255		280	280	280
31	380		380		390	390	
32	315		315		360	360	
33	460		460		470	470	
34	380		380		480	480	
35	645		645				
36	535		535				

### Note:

- 1) When ambient temperature is between - 10 ~+40 ,VG320 (ISO viscosity class)should be used for P series and accessory code is V32.
- 2) The above oil levels are for P..N in mounting position B5 and P.K/P.L/P.S in mounting position B53.Other positions on request.

## 5.3 Cooling

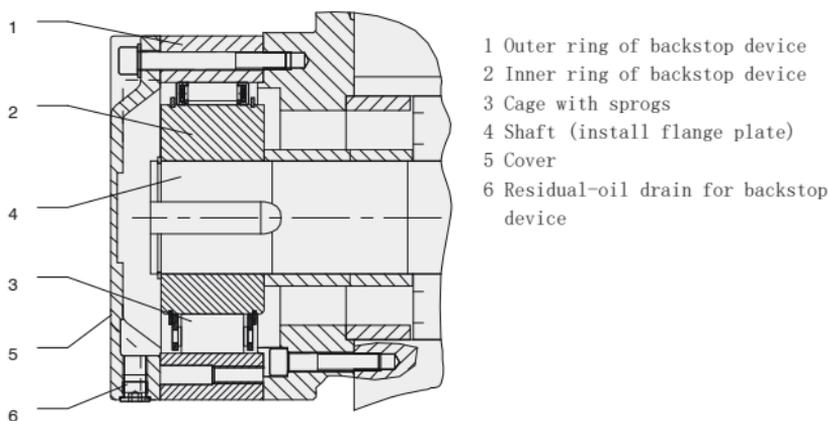
If required, planetary gearbox are fitted either with oil - water coolers or oil - air coolers. The required water connection must be provided by the user. To ensure optimum cooling performance, the specified direction of flow in the cooling unit must be observed. The cooling - water inlet and outlet must not be reversed. The pressure of the cooling water must not exceed 8 bar. If the gearbox is out of work for a longer period or if there is a danger of the water freezing, it must be drained off. Remove any remaining water with compressed air.

## 5.4 Cooling

For standard gearbox the working ambient temperature is  $-20 \sim +50$  , when the temperature is under  $-10$  , it needs to be preheated or running without load. When the gearmotor temperature is over  $-10$  , gearbox can be operated with load.

## 5.5 Backstop

In some situations, the gearbox should equip mechanical backstop. This can make gearbox run to one direction during operation. The rotation direction is marked in input and output end of gearbox with arrow. Backstop mechanism is installed on mounting flange plate of gearbox, it is sealed, with no oil leakage. It is united with lubrication oil circulation system.



### Note:

To avoid damaging backstop device or gearbox, the motor should not run to the forbidden direction, pay attention to the instruction on gearbox. Before motor wiring, you should determine rotation direction of three - phase power source with a phase - sequence indicator, connect motor wire according to the regulated rotation direction.

# 6 Application

## 6.1 Fill the lubrication oil

Our products are not filled with lubrication oil when delivered. You should fill lubrication oil according to instruction book before running.



On the position marked with this symbol, fill lubrication oil into gearbox.



## 6.2 Check the device

Check oil level, cooling of lubrication oil or the sealingness of oil supply system.

Inspect the status of cooling device and check the shut-off valve.

For the gearbox equipped with backstop device, inspect whether wiring of motor is correct.

Inspect whether shaft sealing is effective.

Check whether the rotating components contact with other components.

## 6.3 Start

For the gearbox equipped with motor oil pump, make sure open oil pump motor before starting the device.

Check whether the running direction under free status is correct (supervise whether there is abnormal grinding noise when the shaft is running).

During running inspection, you should ensure no output component on shaft, open relevant supervision and protection device at the same time.

If there is abnormal running phenomenon (for example, temperature rise, noise, vibration, etc), you should turn off the motor and check out the reason.

Contact with BONENG when necessary.

# 7 Checks and maintenance

## 7.1 Check and maintenance regularly

Users should make regular maintenance to gearbox . Check the status of lubrication oil regularly, clean vent cap, fan, cooling coil and the surface of gear unit, keep the gearbox clean, ensure normal running of gearbox.

## 7.2 Periods of checks and maintenance

Check oil temperature	Daily
Check abnormal noise of gearbox	Daily
Check oil level	Monthly
Check for leaks gearbox	Monthly
Check oil for water content	After working 400 hours, at least once a year
First oil chang after starting	After working 400 hours
Subsequent oil changes	After every 5000 hours
Clean oil filter	Every 3 months
Clean ventilation cap	Every 3 months
Clean fan, fan cowl and gearbox cabinet	Do with oil changing
Check lubrication oil air cooler	Do with oil changing
Check lubrication oil water cooler	Do with oil changing
Check tightness of fastening bolts	The first time after changing oil, then change oil every two times
Full - aspect inspection to gearbox	About every 2 year, do with oil changing
Clean ventilation screw	Every 3 months



The listed periods are determined on working condition of gearbox. These periods are average values under the following conditions:

Daily working hour: 24 hours

Loading factor: 100%

Speed of input device 1500 RPM

Maximum temperature 90 (only mineral oil)

100 (only synthetic oil)

## 7.3 Notes for checks and maintenance:

Cut off power source, prevent electric shock, wait for cooling of gearbox. Inspection of oil level: Please refer the oil glass level and fill the oil to the middle level of oil glass .

Oil inspection: remove oil drain plug, take some samples, inspect oil viscosity index; if the oil is not clean, change it.

Oil changing:

It is forbidden to mix different lubricants.

After cooling, oil viscosity will increase, it is harder to drain off oil. change before cooling.

Put an oil picking plate under oil plug, tear down oil plugventilation cap, install oil plug after removing oil.

Inject new oil of the same brand, oil quantity should be the same with installation direction (see nameplate); if the brand number is different, consult after - sales department.

Inspect oil level at oil glass,install vent cap.

# 8 Fault treatment

## 8.1 Fault, reason and measures

Maintenance work should be done by qualified staff.

Fault	Reason	Measure
Big noise at the fastener of gearbox	Fastener looses	Tighten bolt/nut to regulated torque. Replace the damaged bolt/nut.
Noise change of gearbox	Teeth of gear is damaged	Contact with customer service department. → Check all the gears, change the damaged components.
	Bearing interval is too large	Contact with customer service department → Adjust bearing interval.
	Bearing is damaged	Contact with customer service department. → Change the damaged bearings.
Operating temperature is too high	Oil level in cabinet is too high.	Check oil level, if necessary, adjust it.
	Oil is too old.	Contact with customer service department. → Check the last time of oil changing, if necessary, change it.
	Oil is badly contaminated.	Contact with customer service department → Change oil
	On gear unit equipped with lubrication oil cooling system: Flow of coolant is too low or too high	Adjust the valve of inflow and outflow pipelines. Check free flow of water cooling device.
	Temperature of coolant is too high	Check the temperature and adjust according to requirements
	Oil flows through water cooling device is too low, reason: Oil filter is seriously clogged	Clean oil filter
	Mechanical fault of oil pump	Contact with customer service department. → Check whether the function of oil pump is normal. → Repair or change into a new one.
	On gearbox equipped with fan: Air inlet and/or cabinet of fan cover are badly contaminated	Clean fan cover and cabinet

Fault	Reason	Measure
Temperature of bearing is too high	Oil level in gearbox cabinet is too high or too low	Check oil level under room temperature and topup oil according to requirements
	Oil is too old	Contact with customer service department. →Check the last time of oil changing.
	Mechanical fault of oil pump	Contact with customer service department. →Check whether oil pump works normally. Repair or change a new oil pump
	Bearing is damaged	Contact with customer service department. →Check the data obtained from vibration measurement by operators →Check and change bearing according to requirements
Amplitude of bearing rises	Bearing is damaged	Contact with customer service department →Check and change bearing according to requirements.
	Gear is damaged	Contact with customer service department →Check and change gear according to requirements.
Temperature of backstop device is too high Backstop is ineffective.	Backstop device is damaged.	Contact with customer service department. →Check and change backstop device according to requirements.
Gearbox leaks oil	Sealing at cabinet cover or joint is not good	Check sealing part and the joint, if necessary, change into a new one. Seal the joint part.
	Radial shaft sealing ring is ineffective.	Contact with customer service department. →Change into a new radial sealing.
There is water in oil	Oil fams in pump	Check water contamination with test tube. Analyze oil in lab.
	Lubrication oil cooler or cooling coil is ineffective	Contact with customer service department. →Find out and repair the leaking part. →Change cooler or cooling coil.
	Gearbox occurs the cold air from ventilation, thus forming frost.	Protect the gearbox with appropriate thermal insulation material. Close air outlet or change its direction on structure.
Pressure supervision device alarms (gear unit equipped with pressure lubrication, lubrication oil water cooling device and air cooling device)	Oil pressure is less than 0.5bar	Check oil height under room temperature, fill in oil according to requirements. Check oil filter, change according to requirements. Contact with customer service department. →Check whether oil pump function is normal. →Repair or change oil pump.
Indicator of double changing filter sends alarms	Double changing filter clogged	Change the filter according to instructions, remove clogged filter element and clean it.
Fault of oil supply system		Check the instructions of oil supply system in instruction book.

For the faults can't be removed by customers, please contact with after-sales department of the company.

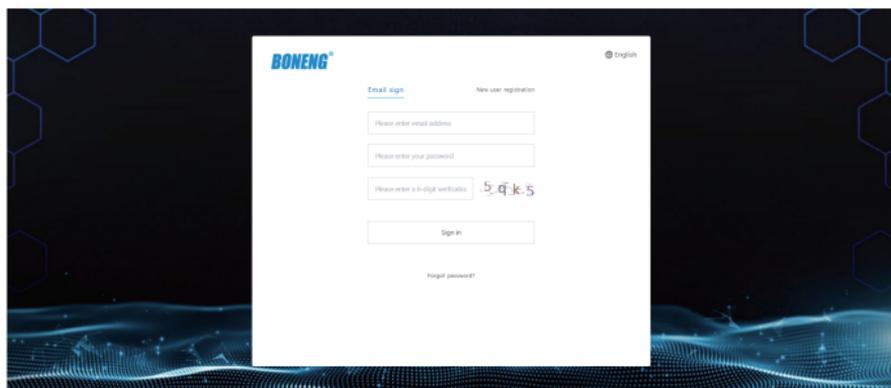
# After-sale service

For the various kinds of transmission devices, if there is any quality problem, don't tear down components, you should illustrate the situation, then contact with after-sales department of the company, confirm about the problems, then apply ideal method to deal with them.

Logging in " www.boneng.com "

Click " Service "

Click " After Service "



BONENG

Sign Out | English



home / Support / After-sales Service

## After-sales Service

My After-sales >

Name	<input type="text"/>
Phone	<input type="text"/>
Email	<input type="text"/>
Company Name	<input type="text"/>
* Product serial number	<input type="text" value="Product serial number"/>
* Problem description	<input type="text" value="Problem description"/>
The name of local company	<input type="text" value="The name of local company"/>
* The site address	<input type="text" value="Countries"/> <input type="text" value="Please enter the detailed address"/>
Name of equipment Manufacturer	<input type="text" value="Name of equipment Manufacturer"/>
Photos/videos of problem parts	<input style="border: 1px dashed gray; width: 100px; height: 50px; text-align: center; vertical-align: middle;" type="text" value="+"/>

Submit

## Other District

Controller/Drive East China Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
TEL: 0512 - 66182005

Motor/Gear motor/Gearbox East China Technical Support/After - Sales Service :  
TEL: 0512 - 66189918

**BONENG TRANSMISSION(SHEN YANG)CO.,LTD**

Controller/Drive Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
TEL: 024 - 31271571  
Motor/Gear motor/Gearbox Technical Support/After - Sales Service :  
TEL: 024 - 31292571

**BONENG TRANSMISSION(TIAN JIN)CO.,LTD**

Controller/Drive Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
TEL: 022 - 86928559  
Motor/Gear motor/Gearbox Technical Support/After - Sales Service :  
TEL: 022 - 26929558

**BONENG TRANSMISSION(KAIFENG)CO.,LTD**

Controller/Drive Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
TEL: 0371 - 23335230  
Motor/Gear motor/Gearbox Technical Support/After - Sales Service :  
TEL: 0371 - 23277771

**BONENG TRANSMISSION(WEIFANG)CO.,LTD**

Controller/Drive Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
TEL: 0536 - 4699687  
Motor/Gear motor/Gearbox Technical Support/After - Sales Service :  
TEL: 0536 - 4699667

**BONENG TRANSMISSION(CHANGSHA)CO.,LTD**

Controller/Drive Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
TEL: 0731 - 88386958  
Motor/Gear motor/Gearbox Technical Support/After - Sales Service :  
TEL: 0731 - 88380725

**BONENG TRANSMISSION(SUZHOU)CO.,LTD**

Controller/Drive Southern Jiangsu Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
TEL: 0512 - 66182005  
Motor/Gear motor/Gearbox Southern Jiangsu Technical Support/After - Sales Service :  
TEL: 0512 - 66189918  
Controller/Drive Zhejiang - Shanghai Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
TEL: 0512 - 66182005  
Motor/Gear motor/Gearbox Zhejiang - Shanghai Technical Support/After - Sales Service :  
TEL: 0512 - 66189918  
Controller/Drive Jiangsu - Anhui District Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
TEL: 0512 - 66182005  
Motor/Gear motor/Gearbox Jiangsu - Anhui Technical Support/After - Sales Service :  
TEL: 025 - 52171612

**BONENG TRANSMISSION(USA/Canada)CO.,LTD**

Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
1250 E 222nd Euclid, OH 44117, United States  
Email: America@boneng.com  
Office Tel: 1 - 216 - 618 - 3099 / 1 - 216 - 618 - 0138

**Delhi Office**

Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
No. 402, Deep Shikha Building, 8, Rajendra Place, New Delhi - 110 008, INDIA.  
Email: india@boneng.com  
Tel: +91 - 11 - 4507 6293

**Mumbai Office**

Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
No. 603, Bhumiraj Costa Rica commercial building, Plot No. 1&2,  
Palm Beach Service Road, Sector 18, Sanpada, Navi Mumbai - 400705, India.  
Tel: +91 - 22 - 2781 3385

**Factory**

Technical Support/Debugging/After - Sales Service :  
Plot No. E - 10/3, MIDC sinner (Malegaon) Industrial Area, Nashik, 422123, Maharashtra, India.  
Email: india@boneng.com

**P Planetary Gearbox Instruction**

**P行星齿轮箱使用说明书**

**Инструкция по применению планетарной зубчатой коробки передачи P**

**BONENG**

**BONENG**